

# greenworks<sup>TM</sup>

## TOOLS

9000107

FR	MOTEUR À LA TRAÎNE
EN	TROLLING MOTOR
DE	ELEKTROMOTOR
ES	MOTOR DE ARRASTRE
IT	MOTORE AUSILIARIO
NL	TROLLING MOTOR
SV	TROLLINGMOTOR
DA	TROLLING MOTOR
NO	DORGEMOTOR
FI	UISTELUMOOTTORI
CS	TROLLINGOVÝ MOTOR
PL	SILNIK TROLLINGOWY

MANUEL D'UTILISATION	3
USER'S MANUAL	7
BEDIENUNGSANLEITUNG	10
MANUAL DE UTILIZACIÓN	14
MANUALE D'USO	18
GEbruikersHANDLEIDING	22
INSTRUKTIONSBOK	26
BRUGERVEJLEDNING	29
BRUKSANVISNING	32
KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	35
NÁVOD K OBSLUZE	38
INSTRUKCJA OBSŁUGI	41



<b>Attention!</b>	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
<b>Achtung!</b>	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
<b>¡Atención!</b>	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
<b>Attenzione!</b>	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
<b>Atenção!</b>	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
<b>Let op!</b>	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
<b>Observera!</b>	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
<b>OBS!</b>	Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tages i brug.
<b>Advarsel!</b>	Det er meget vigtigt at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
<b>Huomio!</b>	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
<b>Figyelem!</b>	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
<b>Důležitě upozornění!</b>	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
<b>Внимание!</b>	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
<b>Atenție!</b>	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
<b>Uwaga!</b>	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
<b>Pomembno!</b>	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
<b>Upozorenje!</b>	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
<b>Tähtis!</b>	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
<b>Dêmesio!</b>	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
<b>Uzmanību!</b>	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
<b>Dôležité!</b>	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
<b>Важно!</b>	От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да стартирате и използвате тази машина.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /  
 Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /  
 Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /  
 Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /  
 Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения / Sub rezerva modificațiilor tehnice /  
 Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene/ Podložno tehničkim promjenama /  
 Tehnilised muudatused võimalikud / Pasilikant teisę daryti techninius pakeitimus /  
 Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené /

Подлежи на технически модификации

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Votre produit a été conçu et fabriqué selon les hauts standards de Greenworks tools' en matière de fiabilité, de facilité d'utilisation et de sécurité. Si vous en prenez soin, vous pourrez l'utiliser sans problèmes durant des années.

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Greenworks tools.

**Conservez ce manuel pour vous-y reporter dans le futur**

### AVERTISSEMENT

Lisez attentivement ces instructions, familiarisez-vous avec les commandes de la machine ainsi qu'avec son utilisation correcte.

Veuillez garder ces instructions en lieu sûr pour une utilisation ultérieure !

### DÉSCRIPTION

Voir figure 1.

1. Barre tournante d'inclinaison (contrôle marche/arrêt, vitesse, guidage, direction vers l'avant et à l'inverse)
2. Indicateur de niveau de batterie
3. Levier de verrouillage d'inclinaison
4. Molette du collier de profondeur
5. Support de montage de bateau
6. Molettes de blocage
7. Arbre réglable
8. Hélice
9. Moteur de 12V en CC
10. Hélice anti-herbes
11. Extrémité de fente
12. Écrou d'hélice
13. Rondelle
14. Goupille d'entraînement
15. Molette de tension de direction
16. Bouton de dégagement

### SPÉCIFICATIONS

Moteur à la traîne	9000107
Moteur	12 V
Poussée	55 livres
Vitesses de l'hélice	240-1820 RPM
Vitesse vers l'avant	5 vitesses
Vitesse arrière	3 vitesses

### ASSEMBLAGE

#### MONTAGE DU MOTEUR

Voir figure 2.

Installez le moteur sur le tableau arrière du bateau. Assurez-vous que la molette de blocage (4) soit serrée en la tournant fermement dans le sens horaire.

Pour relâcher la molette de blocage (4) tournez-la dans le sens antihoraire.

### AVERTISSEMENT

Lors d'incliner le moteur, gardez les doigts loin de toute charnière et tout point de pivot ainsi que de toutes les pièces en mouvement.

### PRÉCAUTION

Si les molettes de blocage sont serrées excessivement, le support pourrait être endommagé.

#### RÉGLAGE DE SUPPORT

Voir figure 3.

Vous pouvez verrouiller votre moteur en position verticale, le régler à l'angle voulu dans les eaux peu profondes ou l'incliner complètement lorsqu'il est hors de l'eau.

- Saisissez la tête de contrôle ou l'arbre en acier fermement.
- Appuyez sur le levier de verrouillage d'inclinaison (3) et maintenez-le.
- Inclinez à la position voulue sur le support de montage.
- Relâchez le levier (3).

#### RÉGLAGE DE PROFONDEUR

- Prenez l'arbre fermement et tenez-le en place.
- Relâchez la molette de tension de direction (3) et la bague de réglage de profondeur (4) jusqu'à ce que le tube glisse librement.
- Levez ou baissez le moteur (8) à la profondeur voulue.
- Serrez la bague de réglage de profondeur (4) pour verrouiller le moteur en place.

### IMPORTANT

Lors du réglage de profondeur, assurez-vous que le haut du moteur soit submergé au moins 12" (30 cm) pour éviter le brassage ou l'agitation de la surface d'eau. L'hélice doit être entièrement immergée .

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### RÉGLAGE DE DIRECTION

Voir figure 4.

Réglez la molette de tension de direction (15) pour que le moteur ait assez de tension afin de tourner librement, tout en restant en position sans être tenu ou serrez la molette et verrouillez le moteur en position prédéfinie en vous permettant d'avoir les mains soient libre pour pêcher.

### OPÉRATION

#### BARRE TOURNANTE D'INCLINAISON

Voir figure 5-6.

Ces moteurs offrent une gamme de cinq vitesses vers l'avant et trois vitesses arrière. La vitesse peut être contrôlée dans les deux sens, vers l'avant ou arrière.

- Tournez la barre tournante d'inclinaison (1) dans le sens antihoraire depuis zéro (arrêt) pour augmenter la vitesse arrière.
- Tournez la barre tournante d'inclinaison (1) dans le sens horaire depuis zéro (arrêt) accélérer en marche avant.

La poussée diminue au fur et à mesure que vous approchez le zéro de n'importe quelle direction. Les numéros imprimés sur la poignée représentent un pourcentage de la poussée maximale.

La barre tournante d'inclinaison est expédiée en position basse. Tirez la poignée vigoureusement vers le haut en position horizontale. La poignée a cinq positions disponibles:

baissée de 45°, horizontale et relevée de 15°, 30° et 45°. La poignée se verrouille en position horizontale, mais elle peut être inclinée en appuyant le bouton de dégagement (16) situé dans la partie inférieure gauche de la poignée pivotante.

### ⚠ PRÉCAUTION

N'utilisez jamais votre moteur lorsqu'il est hors de l'eau.

### BATTERIE

#### INFORMATION SUR LA BATTERIE DE 12 V

**REMARQUE:** Batterie vendue séparément.

Les moteurs fonctionnent avec toute batterie marine de 12 V à décharge profonde.

Pour obtenir les meilleurs résultats, il est recommandé d'utiliser une batterie marine à décharge profonde qui offre un taux d'au moins 105 ampères par heure. En tant qu'estimation générale sur l'eau, votre moteur de

12 V consommera un ampère par heure pour chaque poussée produite lorsque le moteur fonctionne à haut régime. L'intensité réelle dépend de vos conditions environnementales et les exigences opérationnelles particulières.

Entreposez toujours la batterie complètement chargée lorsque vous ne l'utilisez pas. La durée de vie de batterie sera prolongée si elle est chargée chaque fois qu'elle est utilisée et chaque deux semaines si elle n'est pas utilisée. (Utilisez un compteur et chargez la batterie pour une heure si elle n'est pas utilisée, en ce faisant, le haut niveau de batterie sera maintenue.)

**REMARQUE:** Ne chargez votre batterie que lentement à la puissance maximale, ne pas la charger rapidement, car cela en réduira la durée de vie.

Si vous utilisez une pile à manivelle pour démarrer un moteur hors-bord à essence, il est vivement conseillé d'utiliser une batterie séparée pour le moteur à la traîne afin de fournir suffisamment de la puissance de démarrage au moteur à essence.

#### INDICATEUR DE NIVEAU DE BATTERIE

Voir figure 7.

Le voyant à LED indique un niveau précis de la charge restante de la batterie. Les voyants à LED s'allument uniquement lorsque le moteur est en position de MARCHE. La lecture de l'indicateur est comme suit :

- Quatre voyants indiquent une charge complète.
- Trois voyants indiquent une charge adéquate.
- Deux voyants indiquent une charge baisse.
- Un voyant indique la nécessité de recharge.

#### CONNEXIONS DE BATTERIE

Systèmes de 12 V

- Reliez le fil rouge positif (+) à la borne positive (+) de la batterie.
- Reliez le fil noir négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie.

**REMARQUE:** Si vous installez une fiche pour les fils de batterie, observez la polarité correcte et suivez les instructions fournies par le manuel du propriétaire de votre bateau.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Avant de connecter la batterie, veillez à ce que la poignée de torsion et d'inclinaison soit en position d'arrêt.
- Utilisez uniquement du fil de calibre 6 pour rallonger les câbles d'alimentation.
- Le mauvais câblage d'un système de 12 V pourrait résulter en explosion de la batterie!
- Assurez-vous que les connexions des fils de batterie et des écrous papillons aux bornes de la batterie soient serrées et sûres.
- Placez la batterie dans un compartiment aéré.

### ⚠ IMPORTANT

Ces informations sont fournies à titre de guide de référence rapide, cependant, la performance et capacités des batteries peuvent varier selon le type, la marque et la tailles des batteries. Lisez toujours le manuel fourni par le fabricant de batterie pour toute information sur les exigences de batterie ou contacter le fabricant pour toute recommandation de bonnes pratiques et/ou tout conseil.

## REEMPLACER L'HÉLICE

### REEMPLACER L'HÉLICE

Voir figure 8.

- Tenez l'hélice (10) et dévissez l'écrou d'hélice (12) à l'aide des pinces ou d'une clé à molette.
- Enlevez l'écrou d'hélice (12) et la rondelle (13).

**REMARQUE:** Si la goupille d'entraînement est déchirée/cassée, vous devez tenir l'arbre en place à l'aide d'une lame de tournevis enfoncée dans la fente située à l'extrémité de l'arbre.

- Tournez le vieil écrou horizontalement (comme illustrée) et retirez-le toute droite. Si la goupille d'entraînement tombe, réinsérez-la.
- Alignez la nouvelle hélice à l'aide de la goupille d'entraînement.
- Installez la rondelle d'hélice et l'écrou d'hélice.
- Serrez l'écrou d'hélice à 1/4 de tour d'écrou au-delà du serrage initial (25 – 35 livres-pouce).

### ⚠ IMPORTANT

Si l'écrou d'hélice est serré excessivement, il peut être endommagé ou la pression/tension excessive sur le moteur peut résulter en surchauffement ou la décharge prématurée de la batterie.

### ⚠ PRÉCAUTION

Déconnectez le moteur de la batterie avant tout travail de réparation ou d'entretien.

## ENTRETIEN

- Après chaque utilisation, ces pièces doivent être rincées à l'eau douce, ensuite essuyées avec un chiffon humide à l'aide d'un spray de silicone à base aqueuse.
- Toutes les herbes et le fil de pêche doivent être enlevés de l'hélice. Le fil peut s'enrouler derrière l'hélice, user les joints d'étanchéité et ainsi permettre la pénétration de l'eau dans le moteur. Vérifiez ceci toutes 20 heures de fonctionnement.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'écrou d'hélice est fermement serré.
- En vue d'éviter tout dégât accidentel pendant la traîne ou l'entreposage, débranchez la batterie lorsque le moteur est hors de l'eau. Pour des entreposages prolongés, enduisez légèrement toutes les pièces métalliques de silicone à base aqueuse.
- Pour obtenir la performance maximale, rechargez la batterie complètement avant chaque usage.
- Gardez les cosses de batterie propres à l'aide de papier de verre ou une toile émeri fine.
- L'hélice anti-herbes est conçue pour un fonctionnement qui ne soit absolument obstrué par les herbes et ainsi rendre l'efficacité de pointe. En vue de maintenir cette performance maximale, les bords d'attaque des lames doit être maintenue lisse. S'ils sont irréguliers ou entaillés en raison de leur utilisation, adoucissez-les à l'aide de papier de verre à grains fins.

**REMARQUE:** Remplacez l'hélice si vous ne pouvez pas la réparer.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### DÉPANNAGE

Problème	Solution
Le moteur ne marche pas ou manqué de puissance.	Voyez si le moteur est obstrué. Le moteur pourrait avoir dépassé les limites de courant. Pour réinitialiser : remettre à la position d'arrêt, enlevez l'obstruction et reprendre les opérations.
	Vérifiez la bonne polarité des connexions de batterie.
	Assurez-vous que les cosses sont propres et sans corrosion. Utilisez de papier de verre ou une toile émeri à grains fins pour nettoyer les cosses.
	Vérifiez le niveau d'eau de la batterie. Si nécessaire, ajoutez de l'eau.
Le moteur perd de la puissance après un temps de fonctionnement court.	Vérifiez la charge de la batterie, si elle est basse, rechargez-la complètement.
Le moteur est difficile à diriger.	Desserrez la molette de tension de direction située sur le dos du support.
	Lubrifiez l'arbre de composite.
Vous expérimentez des vibrations de l'hélice lors de l'utilisation normale.	Enlevez l'hélice et faites-la tourner de 180°. Lire les instructions pour l'enlever dans la section sur l'hélice.

Si ces solutions n'arrivent pas à résoudre votre problème, contactez le centre de service autorisé le plus proche de vous.

## English (Original Instructions)

Your product has been engineered and manufactured to Greenworks tools' high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

Thank you for buying a Greenworks tools product.

Save this manual for future reference

### ⚠ WARNING

Read these instructions carefully, be familiar with the controls and the proper use of the machine.

Please keep the instructions safe for later use!

### DESCRIPTION

See figure 1.

1. Tilt twist tiller handle (controls on/off, speed, steering, forward, reverse)
2. Battery meter
3. Tilt lock lever
4. Depth collar knob
5. Boat mounting bracket
6. Clamp screws
7. Adjustable shaft
8. Propeller
9. 12 V DC Motor
10. Weedless propeller
11. Slot end
12. Prop nut
13. Washer
14. Drive pin
15. Steering tension knob
16. Release button

### SPECIFICATIONS

Trolling motor	9000107
Motor	12 V
Thrust	55 lbs
Prop speeds	240-1820 RPM
Forward speed	5 speeds
Reverse speed	3 speeds

### ASSEMBLY

#### MOUNTING THE MOTOR

See figure 2.

Install the motor on the transom of the boat. Be sure to tighten the clamp knob (4) by turning clockwise securely.

To loosen the clamp knob (4) by turning counterclockwise.

### ⚠ WARNING

When tilting motor, keep fingers clear of all hinge and pivot points and all moving parts.

### ⚠ CAUTION

Over-tightening the clamp screws can damage the bracket.

### BRACKET ADJUSTMENT

See figure 3.

You can lock your motor in a vertical position, angle it for shallow water or tilt it completely out of the water.

- Firmly grasp the control head or steel shaft.
- Depress and hold the tilt lock lever (3).
- Tilt to any of the positions on the mounting bracket.
- Release the lever (3).

### DEPTH ADJUSTMENT

- Firmly grasp the shaft and hold it steady.
- Loosen the steering tension knob (3) and depth collar knob (4) until the tube slides freely.
- Raise or lower the motor (8) to the desired depth.
- Tighten depth collar knob (4) to secure the motor in place.

### ⚠ IMPORTANT

When setting the depth, be sure the top of the motor is submerged at least 12" (30 cm) to avoid churning or agitation of surface water. The propeller must be completely submerged.

### STEERING ADJUSTMENT

See figure 4.

Adjust the steering tension knob (15) to provide enough tension to allow the motor to turn freely, yet remain in position without being held or; Tighten the knob and lock the motor in a preset position to leave your hands free for fishing.

### OPERATION

#### TILT TWIST TILLER

See figure 5-6.

These motors offer a choice of five forward and three

## English (Original Instructions)

reverse speeds. The speed control may be operated in either direction, forward or reverse.

- Turn the tilt twist tiller handle (1) counterclockwise from O (off) to increase reverse speed.
- Turn the tilt twist tiller handle (1) clockwise from O (off) to increase forward speed.

Thrust decreases as you approach O from either direction. The numbers printed on the twist grip handle represent a percentage of maximum thrust.

The twist grip tiller handle is shipped in the down position. Firmly pull the handle up to the horizontal position. The handle has five available positions: 45° down, horizontal, 15°, 30° and 45° tilted up. The handle locks in the horizontal position, but can be tilted down by pushing the release button (16) located on the left underside of the handle pivot.

### ⚠ CAUTION

Never operate your motor when it is out of the water.

## BATTERY

### 12 V BATTERY INFORMATION

**NOTE:** Battery sold separately.

The motors will operate with any deep cycle marine 12 V battery.

For best results it is recommended to use a deep cycle marine battery with a minimum of 105 ampere hour rating. As a general on the water estimate, your 12 V motor will draw one ampere per hour for each pound of thrust produced when the motor is running on high. The actual ampere draw is subject to your particular environmental conditions and operation requirements.

Always store battery at full charge when not in use. Battery life will be extended by charging each time battery is used and every two weeks when not in use. (Use a lamp timer and charge each day for 1 hour even if battery is not use as this will help maintain a full battery level.)

**NOTE:** Only trickle charge your battery to full power, do not speed/rapid charge the battery as this shorten its life.

If you are using a crank battery to start a gasoline outboard it is strongly recommended to use a separate battery for trolling motor to ensure of enough start up power for the gasoline motor.

### BATTERY METER

See figure 7.

The LED provides an accurate display of the remaining

charge in the battery. The LED's only illuminate when the motor in the ON position. The gauge reads as follows:

- Four lights indicate full charge.
- Three lights indicate good charge.
- Two lights indicate low charge.
- One light indicates recharge.

### BATTERY CONNECTION

12 V Systems

- Connect the positive (+) red lead to the positive (+) battery terminal.
- Connect the negative (-) black lead to the negative (-) battery terminal.

**NOTE:** If installing a leadwire plug, observe proper polarity and follow instructions in your boat owner's manual.

### ⚠ WARNING

- Before connecting battery, make sure the tiller twist handle is in the off position.
- Use only 6 gauge wire to extend power lead.
- Improper wiring of 12 V system could cause battery explosion!
- Keep leadwire wing nut connection tight and solid to the battery terminals.
- Locate battery in a ventilated compartment.

### ⚠ IMPORTANT

This is supplied as a quick reference guide however battery types, brands and sizes may vary in performance and abilities. Always read your battery manufacturers manual for specific battery requirements or contact the manufacturer for best practices and/or advice.

## PROPELLER REPLACEMENT

### PROPELLER REPLACEMENT

See figure 8.

- Hold the propeller (10) and loosen the prop nut (12) with a pliers or a wrench.
- Remove prop nut (12) and washer (13).
- **NOTE:** If the drive pin is sheared/broken, you will need to hold the shaft steady with a screwdriver blade pressed into the slot on the end of the shaft.
- Turn the old prop to horizontal (as illustrated) and pull it straight off. If the drive pin falls out, push it back in.
- Align new propeller with drive pin.

## English (Original Instructions)

- Install prop washer and prop nut.
- Tighten prop nut 1/4 turn past snub. (25-35 inch lbs.)

### ▲ IMPORTANT

If the prop nut is overtightened it may cause damage to the prop or cause too much pressure/strain on the motor which may cause overheating or premature battery drain.

### ▲ CAUTION

Disconnect the motor from the battery before beginning any prop work or maintenance.

### MAINTENANCE

- After use, these units should be rinsed with fresh water, then wiped down with a cloth dampened with an aqueous based silicone spray.
- The propeller must be cleaned of weeds and fishing line. The line can get behind the prop, wear away the seals and allow water to enter the motor. Check this after every 20 hours of operation.
- Before each use, check to see that the prop nut is secure.
- To prevent accidental damage during trailering or storage, disconnect the battery whenever the motor is off of the water. For prolonged storage, lightly coat all metal parts with an aqueous based silicone spray.
- For maximum performance, restore battery to full charge before each use.
- Keep battery terminals clean with fine sandpaper or emery cloth.
- The weedless wedge propeller is designed to provide absolute weed free operation with very high efficiency. To maintain this top performance, the leading edge of the blades must be kept smooth. If they are rough or nicked from use, restore to smooth by sanding with fine sandpaper.

**NOTE:** Replace propeller if unable to repair.

### TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
Motor fails to run or lacks power	Check motor for obstructions. The motor may have gone into current limit. To reset: return to off position, remove obstruction and resume operation.
	Check battery connections for proper polarity.
	Make sure terminals are clean and corrosion free. Use fine sandpaper or emery cloth to clean terminals.
Motor loses power after a short running time	Check battery water level. Add water if needed.
	Check battery charge, if low, restore to full charge.
Motor is hard to steer	Loosen the steering tension knob on the back of bracket.
	Lubricate the composite shaft.
Your experience prop vibration during normal operation	Remove and rotate the prop 180°. See removal instructions in prop section.

If these solutions do not solve the problem contact your authorised service dealer.

# Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Ihr Gerät wurde von Greenworks tools mit höchsten Ansprüchen an Zuverlässigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Benutzersicherheit entwickelt und hergestellt. Bei sorgsamer Pflege werden Sie einen viele Jahre andauernden robusten und störungsfreien Betrieb erhalten.

Danke für Ihren Kauf eines Greenworks tools Produkts.

**Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf**

## ⚠️ WARNUNG

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig, machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Benutzung der Maschine vertraut.

Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

## BESCHREIBUNG

Siehe Abbildung 1.

1. Schwenkbare Steuerpinne (Steuerung ein/aus, Geschwindigkeit, vorwärts, rückwärts)
2. Batteriemessgerät
3. Rasthebel
4. Drehknopf Tiefgang am Sicherungsring
5. Montagebügel
6. Rändelschrauben
7. Einstellbare Welle
8. Schraube
9. 12 V DC-Motor
10. Weedless-Schraube
11. Schlitzende
12. Schraubenmutter
13. Unterlegscheibe
14. Antriebsstift
15. Drehknopf Steuerspannung
16. Freigabeknopf

## SPEZIFIKATIONEN

Elektromotor	9000107
Motor	12 V
Schub	55 lbs
Schraubengeschwindigkeiten	240-1820 RPM
Vorwärtsgeschwindigkeit	5 Geschwindigkeiten
Rückwärtsgeschwindigkeit	3 Geschwindigkeiten

## MONTAGE

### MOTORMONTAGE

Siehe Abb. 2.

Montieren Sie den Motor auf dem Spiegelheck des Boots. Stellen Sie sicher, dass Sie die Rändelschraube (4) sicher im Uhrzeigersinn anziehen.

Lösen Sie die Rändelschraube (4) durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn.

## ⚠️ VORSICHT

Halten Sie bei Kippen des Motors die Hände entfernt von allen Scharnieren und Zapfen sowie beweglichen Teilen.

## ⚠️ ACHTUNG

Das Überziehen der Feststellschrauben kann den Bügel beschädigen.

### EINSTELLUNG DES BÜGELS

Siehe Abb. 3.

Sie können Ihren Motor in vertikaler Position einrasten, bei seichtem Gewässer neigen oder vollständig aus dem Wasser heben.

- Halten Sie den Steuerkopf oder die Stahlwelle gut fest.
- Drücken Sie den Rasthebel (3) herunter, und halten Sie ihn fest.
- Kippen Sie ihn in jede auf dem Tragebügel angegebene Position.
- Lassen Sie den Hebel einrasten (3).

### EINSTELLUNG TIEFGANG

- Halten Sie die Welle beständig fest.
- Lösen Sie den Drehknopf für Steuerspannung (3) und den Drehknopf für Tiefgang am Sicherungsring (4), bis sich das Rohr frei bewegen lässt.
- Heben oder senken Sie den Motor (8) in die gewünschte Tiefe.
- Ziehen Sie den Drehknopf für Tiefgang (4) an, um den Motor in der Position zu arretieren.

## ⚠️ WICHTIG

Achten Sie bei Einstellung des Tiefgangs darauf, dass die Spitze des Motors mindestens 12" (30 cm) eingetaucht ist, um das Aufschäumen oder -rühren des Oberflächenwassers zu vermeiden. Die Schraube muss vollständig eingetaucht sein.

# Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

## STEUEREINSTELLUNG

Siehe Abb. 4.

Stellen Sie den Drehknopf für die Steuerspannung so ein (15), dass für die freie Drehung des Motors genügend Spannung verbleibt, er jedoch in Position bleibt, ohne gehalten werden zu müssen; oder ziehen Sie den Drehgriff an, und lassen Sie den Motor in voreingestellter Position einrasten, damit Ihre Hände frei sind für das Angeln.

## BETRIEB

### SCHWENKBARE STEUERPINNE

Siehe Abb. 5-6.

Diese Motoren bieten die Möglichkeit, zwischen fünf Vorwärts- und drei Rückwärtsgeschwindigkeiten zu wählen. Die Geschwindigkeitskontrolle kann in jede Richtung erfolgen, entweder vorwärts oder rückwärts.

- Drehen Sie die schwenkbare Steuerpinne (1) von O (Aus) aus im Gegenuhrzeigersinn, um die Rückwärtsgeschwindigkeit zu erhöhen.
- Drehen Sie die schwenkbare Steuerpinne (1) von O (Aus) aus im Uhrzeigersinn, um die Vorwärtsgeschwindigkeit zu erhöhen.

Der Schub lässt nach, je mehr Sie sich O aus jeder Richtung nähern. Die auf dem schwenkbaren Steuergriff gedruckten Zahlen stellen den Prozentsatz des Maximalschubs dar.

Die schwenkbare Steuerpinne wird in der Abwärtsposition ausgeliefert. Ziehen Sie den Griff sicher in die horizontale Position. Der Griff verfügt über fünf Positionen: 45° abwärts, horizontal, 15°, 30° und 45° aufwärts gekippt. Der Griff rastet in horizontaler Position ein, er kann jedoch durch Drücken des Freigabeknopfs (16) abgesenkt werden, der sich auf der linken Unterseite des Schwenkgriffs befindet.

## ▲ ACHTUNG

Setzen Sie Ihren Motor niemals außerhalb des Wassers in Gang.

## BATTERIE

### 12 V BATTERIEINFORMATION

**HINWEIS:** Die Batterie ist getrennt erhältlich.

Die Motoren arbeiten mit jeder Deep-Cycle-12-V-Seebatterie.

Für die besten Ergebnisse wird empfohlen, eine Deep-Cycle-Marinebatterie mit einer Mindest-AH-Leistung von 105 Ampere zu verwenden. Als Faustregel auf Wasser können Sie davon ausgehen, dass Ihr 12V-Motor in Verhältnis zu jedem erzeugten Pfund Schubkraft eine

Ampere-Stunde verbraucht, wenn der Motor voll in Betrieb ist. Der tatsächliche Ampereverbrauch hängt jeweils von den besonderen Umweltbedingungen und Betriebsvoraussetzungen ab.

Lagern Sie die Batterien stets vollständig geladen, wenn sie nicht in Gebrauch ist. Das Batterieleben wird durch Aufladen bei jedem Gebrauch sowie in Abständen von zwei Wochen bei Nichtgebrauch verlängert. (Verwenden Sie einen beleuchteten Zeitmesser, und laden Sie die Batterie jeden Tag eine Stunde, selbst wenn sie nicht in Gebrauch ist, da dies hilft, den vollen Ladezustand zu erhalten).

**HINWEIS:** Bringen Sie die Batterie durch Pufferladen auf vollständigen Ladezustand, nicht durch Schnellladung, da das die Batterieleben verkürzt.

Für den Fall, dass Sie eine Kurbelbatterie für das Starten eines Benzin-Außenbordmotors verwenden, wird nachhaltig empfohlen, eine separate Batterie für den Elektromotor zu verwenden, um genügend Zündkraft für den Benzinmotor sicherzustellen.

### BATTERIEMESSGERÄT

Siehe Abb. 7.

Die LED-Leuchte stellt eine akkurate Anzeige des verbleibenden Ladezustands der Batterie zur Verfügung. Die LED's leuchten nur, wenn sich der Motor in der ON-Position befindet. Das Messgerät ist folgendermaßen zu lesen:

- Vier Lampen zeigen vollständige Ladung an.
- Drei Lampen zeigen eine gute Ladung an.
- Zwei Lampen zeigen eine geringe Ladung an.
- Eine Lampe zeigt Nachladen an.

### BATTERIEANSCHLUSS

12V-Systeme

- Schließen Sie die positive (+) rote Leitung an den positive (+) Batteriepol an.
- Schließen Sie die negative (-) schwarze Leitung an den negative (-) Batteriepol an.

**HINWEIS:** Falls Sie einen Leitungsstecker installieren, achten Sie auf die richtige Polarität, und beachten Sie die Anweisungen in der Bootsanleitung.

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

### ⚠ VORSICHT

- Achten Sie darauf, dass sich die schwenkbare Steuerpinne vor Anschluss der Batterie in der Position AUS befindet.
- Verwenden Sie nur Kabel der Größe 6 für die Verlängerung.
- Eine inkorrekte Verkabelung des 12V-Systems kann eine Explosion der Batterie zur Folge haben!
- Achten Sie auf einen festen und soliden Anschluss der Flügelmuttern an den Batteriepolen.
- Verwahren Sie die Batterie in einer belüfteten Kammer.

### ⚠ WICHTIG

Diese Information dient als Kurzanleitung. Die Batterien können infolge ihres Typs, der Marke und Größe jedoch je nach Leistung und Fähigkeiten differieren. Lesen Sie stets das Handbuch Ihres Batterieherstellers im Hinblick auf die besonderen Batterieanforderungen, oder kontaktieren Sie den Hersteller wegen der besten Praktiken und/oder Ratschlag.

## ERSETZUNG DER SCHRAUBE

### ERSETZUNG DER SCHRAUBE

Siehe Abb. 8.

- Halten Sie die Schraube (10), und lösen Sie die Schraubenmutter (12) mit einer Zange oder einem Schraubenschlüssel.
- Entfernen Sie die Schraubenmutter (12) und die Unterlegscheibe (13).

**HINWEIS:** Falls der Antriebsstift beschädigt wurde oder gebrochen ist, benötigen Sie einen Standardschraubenzieher, um die Welle festzuhalten, indem Sie die Klinge in den Schlitz am Ende der Welle eindrücken.

- Drehen Sie die alte Schraube in die Horizontale (wie abgebildet), und ziehen Sie sie gerade herunter. Falls der Antriebsstift herausfällt, drücken Sie ihn wieder herein.
- Richten Sie die neue Schraube mit dem Antriebsstift aus.
- Setzen Sie die Unterlegscheibe ein und die Schraubenmutter auf.
- Ziehen Sie die Schraubenmutter nach Passsitz um eine ¼-Drehung an (25-35"/lbs.).

### ⚠ WICHTIG

Falls die Schraubenmutter zu stark angezogen wird, kann sie die Schraube beschädigen und/oder zu viel Druck/Spannung auf den Motor ausüben, wodurch eine Überhitzung oder die vorzeitige Batterieentladung hervorgerufen wird.

### ⚠ ACHTUNG

Trennen Sie den Motor von der Batterie, bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Schraube oder Wartung vornehmen.

## WARTUNG

- Nach der Nutzung sollten die Geräte mit Frischwasser gespült und danach mit einem Tuch abgewischt werden, das mit wasserhaltigem Silikonspray angefeuchtet wurde.
- Die Schraube ist von Seeunkraut und Angelleine zu befreien. Die Leine kann hinter die Schraube geraten, die Dichtungen abnutzen und das Eindringen von Wasser in den Motor ermöglichen. Sie sollten dies nach jeweils 20 Std. Betrieb prüfen.
- Achten Sie vor jeder Nutzung darauf, ob die Schraubenmutter fest aufsitzt.
- Um zufälligen Schaden während des Anhängens oder der Lagerung zu vermeiden, trennen Sie stets die Batterie, wenn sich der Motor außerhalb des Wassers befindet. Für die längere Lagerung besprühen Sie alle Metallteile mit einem wasserhaltigen Silikonspray.
- Laden Sie die Batterie vor jedem Gebrauch auf maximale Leistung auf.
- Halten Sie die Batteriepole mit feinem Sandpapier oder einem Schmirgeltuch sauber.
- Die krautabweisende Schraube wurde dafür entworfen, durch die völlige Abweisung von Pflanzenteilen einen Betrieb mit hohem Wirkungsgrad zu gewährleisten. Um diese Spitzenleistung aufrecht zu erhalten, muss die Führungskante der Blätter glatt gehalten werden. Falls Sie rau oder durch den Gebrauch schartig wird, müssen sie durch Schmirgeln mit Sandpapier wiederhergestellt werden.

**HINWEIS:** Ersetzen Sie die Schraube, falls Sie sie nicht reparieren können.

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

### STÖRUNGSBESEITIGUNG

Problem	Lösung
Motor läuft nicht oder hat keine Kraft	Prüfen Sie den Motor auf Hindernisse. Der Motor wurde eventuell auf Strombegrenzung geschaltet. Für das Reset: Schalten Sie zurück in die Position Aus, entfernen Sie das Hindernis, und nehmen Sie den Betrieb wieder auf.
	Prüfen Sie die Batterieanschlüsse auf richtige Polarität.
	Achten Sie darauf, dass die Pole sauber und korrosionsfrei sind. Verwenden Sie feines Sandpapier oder Schmirgeltuch, um die Pole zu reinigen.
	Prüfen Sie den Batteriewasserspiegel. Fügen Sie ggf. Wasser hinzu.
Der Motor verliert nach kurzer Betriebszeit an Kraft.	Prüfen Sie die Batterieladung, laden Sie sie vollständig auf, falls niedrig.
El motor trabaja con dificultad	Lösen Sie den Drehknopf für Steuerspannung an der Rückseite des Tragbügels.
	Schmieren Sie den Wellenverband.
Nota que el propulsor vibra durante el funcionamiento normal	Entfernen und rotieren Sie die Schraube um 180°. Beachten Sie die Anweisungen für die Entfernung im Abschnitt Schraube.

Falls diese Lösungen das Problem nicht beseitigen, kontaktieren Sie Ihren autorisierten Vertragshändler.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

Su producto ha sido diseñado y fabricado para cumplir con el alto nivel de fiabilidad, sencillez de uso y seguridad de Greenworks tools. Si se utiliza de forma adecuada, tendrá un buen rendimiento y funcionará sin problemas durante años.

Gracias por adquirir un producto Greenworks tools.

**Guarde este manual para futuras referencias**

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Lea estas instrucciones con detenimiento, familiarícese con los controles y el uso correcto de la máquina  
¡Guarde las instrucciones para usarlas en el futuro!

### **DESCRIPCIÓN**

Véase la figura 1.

1. Empuñadura de mando para controlar la inclinación (controla el encendido/apagado, la velocidad, el giro, la dirección y el funcionamiento directo/inverso)
2. Medidor de la batería
3. Palanca de bloqueo de la inclinación
4. Perilla de la cadena de ajuste de la profundidad
5. Soporte de montaje del bote
6. Tornillos de sujeción
7. Eje ajustable
8. Propulsor
9. Motor CC de 12 V
10. Propulsor para las malas hierbas acuáticas
11. Extremo ranurado
12. Tuerca del propulsor
13. Arandela
14. Botador
15. Perilla de tensión giratoria
16. Botón de liberación

### **ESPECIFICACIONES**

Motor de arrastre	9000107
Motor	12 V
Fuerza de propulsión	55 lbs
Velocidades del propulsor	240-1820 rpm
Velocidad de avance	5 velocidades
Velocidad de retroceso	3 velocidades

### **MONTAJE**

#### **MONTAJE DEL MOTOR**

Véase la figura 2.

Instale el motor en la popa del bote. Asegúrese de apretar la perilla de fijación (4) girando en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté bien apretada.

Afloje la perilla de fijación (4) girando en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

### **⚠ AVISO**

Al inclinar el motor, mantenga los dedos alejados de todos los puntos de articulación y de giro y de todas las piezas móviles.

### **⚠ CUIDADO**

Apretar demasiado los tornillos de sujeción puede dañar el soporte.

#### **AJUSTE DEL SOPORTE**

Véase la figura 3.

Puede bloquear el motor en posición vertical, ponerlo en un ángulo adecuado para las aguas poco profundas o sacarlo completamente del agua.

- Sujete firmemente el cabezal de control o eje de acero.
- Presione mantenga presionada la palanca y sujete la palanca de bloqueo de la inclinación (3).
- Inclínela hasta colocarla en cualquiera de las posiciones del soporte de montaje.
- Suelte la palanca (3).

#### **AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD**

- Sujete firmemente el eje y manténgalo sujeto y estable.
- Afloje la perilla de tensión giratoria (3) y la perilla de la cadena de ajuste de la profundidad (4) hasta que el tubo se deslice con libertad.
- Suba o baje el motor (8) hasta colocarlo a la profundidad que desee.
- Apriete la perilla de la cadena de ajuste de la profundidad (4) para que el motor quede bien sujeto en su sitio.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### IMPORTANTE

Cuando haya ajustado la profundidad, asegúrese de que la parte superior del motor está sumergido al menos 30 cm a fin de evitar que el agua salpique o se agite. El propulsor debe estar completamente sumergido.

### AJUSTE DE LA DIRECCIÓN

Véase la figura 4.

Ajuste la perilla de tensión giratoria (15) para suministrar una tensión suficiente que permita que el motor gire libremente, permaneciendo en su sitio sin sujetarla, o apriete la perilla y fije el motor en una posición previamente ajustada, así tendrá las manos libres para pescar.

### FUNCIONAMIENTO

#### EMPUÑADURA DE MANDO PARA CONTROLAR LA INCLINACIÓN

Véase la figura 5-6.

Estos motores ofrecen la opción de 5 velocidades de avance y 3 de retroceso. El control de velocidad puede funcionar en cualquier dirección, hacia delante y hacia atrás.

- Gire la empuñadura de mando para controlar la inclinación (1) en el sentido contrario al de las agujas del reloj a partir de O (off) para aumentar la velocidad de retroceso.
- Gire la empuñadura de mando para controlar la inclinación (1) en el sentido de las agujas del reloj a partir de O (off) para aumentar la velocidad de avance.

La fuerza de propulsión disminuye conforme se acerca a O desde cualquier dirección. Los números impresos en la empuñadura del mando giratoria representan un porcentaje de fuerza máxima de propulsión.

La empuñadura del mando giratoria se entrega en la posición hacia abajo. Tire firmemente de la empuñadura hasta la posición horizontal. La empuñadura tiene 5 posiciones: 45° abajo, horizontal, 15°, 30° y 45° hacia arriba. La empuñadura se fija en posición horizontal, pero puede inclinarse hacia abajo pulsando el botón de liberación (16) situado en la parte inferior izquierda del mango giratorio.

### CUIDADO

Nunca ponga en funcionamiento el motor fuera del agua.

### BATERÍA

#### INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA 12 V

**NOTA:** La batería se vende por separado.

Los motores funcionarán con cualquier batería marina de ciclo profundo de 12 V.

Para obtener mejores resultados se recomienda usar una batería marina de ciclo profundo con un índice mínimo de 105 amperios por hora. Como estimación general en el agua, su motor de 12 V alcanzará 1 amperio por hora por cada libra de impulsión producida cuando el motor está funcionando a alto rendimiento. Esta estimación de amperios está sujeta a las condiciones particulares del entorno y a los requisitos de funcionamiento.

Guarde siempre la batería totalmente cargada cuando no vaya a usarla. La duración de la batería se amplía cargándola cada vez que la use y cada dos semanas cuando no la esté usando. (Utilice un temporizador de lámpara y cargue cada día 1 hora incluso si no está usando la batería, esto ayudará a mantener el nivel de la batería completo).

**NOTA:** Cargue su batería solo de manera lenta y continua hasta que esté completa, no la cargue rápidamente ya que esto acortará su vida.

Si está usando una batería con manivela para arrancar un fueraborda a gasolina, se recomienda encarecidamente utilizar una batería aparte para el motor de arrastre a fin de asegurar una potencia de arranque suficiente para el motor de gasolina.

#### MEDIDOR DE BATERÍA

Véase la figura 7.

El led proporciona una visualización precisa de la carga restante de la batería. Los led solo se iluminan cuando el motor está encendido (ON). El indicador se lee de la siguiente manera:

- Cuatro luces indican carga completa.
- Tres luces indica que la carga es buena.
- Dos luces indican que la carga es baja.
- Una luz indica que hay que recargar.

#### CONEXIÓN DE LA BATERÍA

Sistemas de 12 V

- Conecte el cable rojo positivo (+) al terminal positivo (+) de la batería.
- Conecte el cable negativo (-) al terminal negativo (-) de la batería.

**NOTA:** Si se instala un enchufe de conductor, fíjese en la polaridad del propulsor y siga las instrucciones del manual del bote.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### ⚠ AVISO

- Antes de conectar la batería, asegúrese de que el mango giratorio del timón está en la posición OFF.
- Utilice solo un cable de calibre 6 para alargar el cable de alimentación.
- Los cables inadecuados con sistema de 12 V pueden provocar que la batería explote.
- Mantenga la conexión de la tuerca de mariposa de los conectores apretada y firme en los terminales de la batería.
- Coloque la batería en un compartimento ventilado.

### ⚠ IMPORTANTE

Esta información se da como una guía de referencia rápida, no obstante, los tipos, las marcas y los tamaños de batería varían en rendimiento y habilidades. Lea siempre el manual del fabricante de la batería para saber los requisitos específicos de la misma o póngase en contacto con el fabricante para obtener información sobre las mejores prácticas y asesoramiento.

## SUSTITUCIÓN DEL PROPULSOR

### SUSTITUCIÓN DEL PROPULSOR

Véase la *figura 8*.

- Sujete el propulsor (10) y suelte la tuerca del propulsor (12) con unos alicates o una llave de tuercas.
- Retire la tuerca del propulsor (12) y la arandela (13).

**NOTA:** Si el botador está desgastado o roto, necesitará sujetar el eje de manera estable con la punta de un destornillador presionando sobre la ranura de la punta del eje.

- Gire el viejo propulsor y colóquelo en horizontal (como se muestra en el dibujo) y tire de él hasta sacarlo. Si el botador se cae vuelva a colocarlo en su sitio.
- Alinee el nuevo propulsor con el botador.
- Coloque la arandela y la tuerca del propulsor.
- Apriete la tuerca del propulsor  $\frac{1}{4}$  de giro más después de haberse ajustado. (25-35 in-lbs)

### ⚠ IMPORTANTE

Si la tuerca se aprieta demasiado puede dañar el propulsor o provocar demasiada presión o tensión en el motor, lo que puede dar lugar a un sobrecalentamiento o un agotamiento prematuro de la batería.

### ⚠ CUIDADO

Desconecte el motor de la batería antes de empezar a realizar cualquier trabajo o acción de mantenimiento sobre el propulsor.

## MANTENIMIENTO

- Después de usarlo, estas unidades deben enjuagarse con agua fría, luego secarse con un trapo humedecido con un spray de silicona de base acuosa.
- El propulsor debe estar limpio de malas hierbas acuáticas e hilo de pescar. El hilo puede entrar por la parte trasera del propulsor, descascar los sellos y provocar que el agua entre en el motor. Compruébelo después de 20 horas de funcionamiento.
- Antes de cada uso compruebe que la tuerca del propulsor está bien apretada.
- Para evitar daños accidentales durante el transporte o almacenamiento desconecte la batería con el motor apagado fuera del agua. Si va a almacenarlo durante un tiempo prolongado cubra ligeramente todas las piezas metálicas con un spray de silicona de base acuosa.
- Para un máximo rendimiento cargue completamente la batería antes de cada uso.
- Mantenga los terminales de la batería limpios con papel fino o tela lija.
- El propulsor para las malas hierbas acuáticas está diseñado para un funcionamiento absolutamente libre de malas hierbas acuáticas con un alto rendimiento. Para mantener este alto rendimiento la parte delantera de las cuchillas deben mantenerse suaves. Si están rugosas o fragmentadas del uso vuelva a dejarlas suaves lijándolas con una lija suave.

**NOTA:** Vuelva a colocar el propulsor si no es capaz de repararlo.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
El motor no funciona o le falta potencia	Compruebe si el motor tiene alguna obstrucción. La corriente del motor puede haber llegado al límite. Para restablecerlo: Vuelva a la posición de apagado (off), retire la obstrucción y reinicie el funcionamiento.
	Compruebe las conexiones de la batería para ver si la polaridad es correcta.
	Asegúrese de que los terminales están limpios y sin corrosión. Utilice un papel fino o una tela de lija para limpiar los terminales.
	Compruebe el nivel de agua de la batería. Añada agua si es necesario.
El motor pierde potencia después de un tiempo breve de funcionamiento	Compruebe la carga de la batería, si es baja, vuelva a cargarla completamente.
El motor trabaja con dificultad	Afloje la perilla de tensión giratoria de la parte trasera del soporte.
	Lubrique el eje de material compuesto.
Nota que el propulsor vibra durante el funcionamiento normal	Retire el propulsor y gírelo 180°. Lea las instrucciones para retirarlo en el apartado del propulsor.

Si estas soluciones no resuelven el problema póngase en contacto con su proveedor de servicio autorizado.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Questo utensile è stato disegnato e prodotto seguendo gli alti standard di produzione Greenworks tools per garantire ottime prestazioni, comodo utilizzo e sicurezza dell'operatore. Se utilizzato con la massima cura, questo prodotto garantirà anni di eccellenti prestazioni.

Grazie per aver acquistato un prodotto Greenworks tools.

**Conservare il presente manuale per eventuali riferimenti futuri**

### AVVERTENZE

Leggere attentamente le seguenti istruzioni, familiarizzare con i comandi e con il corretto uso dell'utensile.

Conservare queste istruzioni per eventuali riferimenti futuri!

### DESCRIZIONE

*Vedere la figura 1.*

1. Inclinare l'impugnatura di torsione e ribaltamento del timone (comandi acceso/spento, velocità, sterzata, avanti, indietro)
2. Indicatore batteria
3. Leva blocco inclinazione
4. Manopola colletto profondità
5. Staffa di montaggio
6. Viti morsetto
7. Albero regolabile
8. Elica
9. Motore DC da 12 V
10. Elica senza erba
11. Estremità fessura
12. Dado elica
13. Rondella
14. Perno trazione
15. Manopola tensione sterzo
16. Tasto di rilascio

### SPECIFICHE

Motore Ausiliario	9000107
Motore	12 V
Spinta	55 lbs
Velocità elica	240-1820 RPM
Velocità in avanti	5 velocità
Velocità indietro	3 velocità

### MONTAGGIO

#### MONTAGGIO MOTORE

*Vedere la figura 2.*

Montare il motore sul corpo centrale. Assicurarsi di aver serrato la manopola del morsetto (4) girandola in senso orario.

Per allentare la manopola del morsetto (4) girarla in senso antiorario.

### AVVERTENZE

Quando si inclina il motore, tenere le dita lontane da tutti i punti dei cardini e dei perni e da tutte le parti in movimento.

### ATTENZIONE

Serrare eccessivamente le viti del morsetto potrà danneggiare la staffa.

#### REGOLAZIONE STAFFA

*Vedere la figura 3.*

E' possibile bloccare il motore in posizione verticale, inclinare l'angolazione in acque basse o inclinarla una volta fuori dell'acqua.

- Afferrare la testa del comando o l'albero in acciaio.
- Premere e tenere premuta la leva di blocco (3).
- Inclinare verso qualsiasi posizione sulla staffa di montaggio.
- Rilasciare la leva (3).

#### REGOLAZIONE PROFONDITA'

- Afferrare l'albero e tenerlo fermo.
- Allentare la manopola di tensione sterzo (3) e la manopola del colletto profondità (4) fino a che il tubo non scorra liberamente.
- Alzare o abbassare il motore (8) alla profondità desiderata.
- Serrare la manopola del colletto di profondità (4) per assicurare il motore al suo posto.

### IMPORTANTE

Quando si regola la profondità, assicurarsi che la parte superiore del motore sia sommersa di almeno 12" (30 cm) per evitare mescolazioni o agitazioni della superficie dell'acqua. L'elica deve essere completamente sommersa.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### REGOLAZIONE STERZO

Vedere la figura 4.

Regolare la manopola della tensione sterzo (15) per fornire abbastanza tensione per permettere al motore di girare liberamente, ma di rimanere in posizione senza essere trattenuto o; serrare la manopola e bloccare il motore in una posizione prestabilita per avere le mani libere per pescare.

### FUNZIONAMENTO

#### TIMONE TORSIONE E RIBALTAMENTO

Vedere la figura 5-6.

Questi motori offrono un'ampia scelta di cinque velocità in avanti e tre indietro. Il comando velocità può venir messo in funzione in ciascuna direzione in avanti o indietro.

- Girare l'impugnatura di torsione e ribaltamento del timone (1) in senso antiorario da O (spento) per aumentare la velocità indietro.
- Girare l'impugnatura di torsione e ribaltamento del timone (1) in senso orario da O (spento) per aumentare la velocità in avanti.

La spinta diminuisce man mano che ci si avvicina a O da ciascuna direzione. I numeri stampati sull'impugnatura in gomma rappresentano una percentuale della spinta massima.

L'impugnatura di torsione e ribaltamento del timone viene venduta rivolta verso il basso. Tirare l'impugnatura in su in posizione orizzontale. L'impugnatura ha cinque posizioni disponibili: 45° giù, orizzontale, inclinato a 15°, 30° e 45°. L'impugnatura si blocca in posizione orizzontale, e può essere spinta in giù spingendo il tasto di rilascio (16) situato sul lato sinistro del perno dell'impugnatura sinistra.

### ⚠ ATTENZIONE

Non mettere mai in funzione il motore fuori dall'acqua.

### BATTERIA

#### INFORMAZIONI BATTERIA DA 12 V

**NOTE:** Batteria venduta separatamente.

I motori funzioneranno con una qualsiasi batteria marina a ciclo profondo da 12 V.

Per ottenere risultati ottimali si raccomanda l'utilizzo di una batteria marina a ciclo profondo con un rating minimo di 105 ampere all'ora. Come norma generale, il motore da 12V ritirerà un ampere all'ora per ciascuna libbra di spinta prodotta quando il motore è in funzione. La vera conta degli ampere è soggetta alle condizioni ambientali

particolari e alle norme di funzionamento.

Riporre sempre la batteria completamente carica quando non viene utilizzata. Si migliorerà la durata della batteria caricandola ogni volta che viene utilizzata e ogni due settimane quando non viene utilizzata. (Utilizzare il timer della lampada e caricare ogni giorno per 1 ora anche quando la batteria non viene utilizzata per mantenere sempre un livello di carica batteria completo e ottimale.)

**NOTE:** Caricare la batteria al massimo, non velocizzare/ caricare rapidamente la batteria dal momento che ciò ne abbrevierà la vita.

Se si utilizza una batteria a manovella per avviare il cuscinetto esterno a benzina si raccomanda vivamente di utilizzare una batteria separata per il motore ausiliario e assicurarsi una potenza di alimentazione ideale per il motore a benzina.

#### CARICA BATTERIA

Vedere figura 7.

Il display a LED fornisce accurate informazioni sulla rimanente carica della batteria. Il LED si illumina solo quando il motore si trova in posizione ON (accesso). La profondità si legge come segue:

- Quattro luci indicano una carica completa.
- Tre luci indicano una buona carica.
- Due luci indicano una carica bassa.
- Una luce indica che è necessaria la ricarica.

#### COLLEGAMENTO BATTERIA

Sistemi da 12 V

- Collegare il polo positivo rosso (+) al terminale positivo (+) della batteria.
- Collegare il polo negativo nero (-) al terminale negativo (-) della batteria.

**NOTE:** Quando si installa un cavo, rispettare sempre la corretta polarità e seguire le istruzioni sul manuale della barca.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### ⚠ AVVERTENZE

- Prima di collegare la batteria assicurarsi che l'impugnatura di torsione e ribaltamento del timone sia posizionata su spenta.
- Utilizzare solo cavi di spessore 6 per estendere la potenza.
- Il collegamento scorretto di un sistema da 12 V potrà far esplodere la batteria!
- Fare in modo che il dado sia sempre collegato correttamente e in modo solido ai terminali della batteria.
- Tenere la batteria in un luogo ventilato.

### ⚠ IMPORTANTE

Questo manuale è fornito come veloce guida di riferimento anche per batterie, marche e dimensioni diverse per prestazioni e capacità. Leggere sempre il manuale di fabbricazione batterie per le istruzioni di riferimento o contattare la ditta produttrice per avere informazioni e/o consigli sulle migliori pratiche.

### SOSTITUZIONE ELICA

#### SOSTITUZIONE ELICA

Vedere la figura 8.

- Reggere l'elica (10) e allentare il dado della stessa (12) con delle pinze o una chiave.
- Rimuovere il dado (12) e la rondella (13).

**NOTE:** Se il perno della trazione è danneggiato/rotto, mantenere l'albero immobile con un giravite premuto nella fessura dell'albero.

- Girare la vecchia elica in posizione orizzontale (come illustrato) ed estrarla. Se il perno della trazione fuoriesce, rimetterlo a posto.
- Allineare la nuova elica con un perno di trazione.
- Installare la rondella dell'elica e il dado dell'elica.
- Serrare il dado dell'elica di 1/4. (25-35 inch lbs.)

### ⚠ IMPORTANTE

Se il dado dell'elica è troppo stretto potrà danneggiare l'elica o causare troppa pressione/forza sul motore facendolo surriscaldare o consumando la carica delle batterie.

### ⚠ ATTENZIONE

Scollegare il motore dalla batteria prima di iniziare a svolgere le operazioni di lavoro e manutenzione sull'elica.

### MANUTENZIONE

- Dopo l'utilizzo queste unità dovranno essere lavate con acqua pulita e quindi asciugate con un panno umido con una soluzione acqua a base di spray al silicone.
- Le eliche devono essere ripulite da erbacce e da fili delle reti da pesca. Il filo potrà finire dietro l'elica, consumare le guarnizioni e permettere all'acqua di entrare nel motore. Controllare dopo 20 ore di funzionamento.
- Prima di ogni utilizzo, controllare per vedere se il dado dell'elica sia stato assicurato correttamente.
- Per evitare danni accidentali durante il trasporto o il riponimento, scollegare la batteria quando il motore è spento o si trova fuori dell'acqua. Per periodi di riponimento più lunghi, spruzzare leggermente le parti in metallo con uno spray acqua a base di silicone.
- Per prestazioni ottimali, ricaricare la batteria completamente prima di ogni utilizzo.
- Mantenere i terminali della batteria puliti inserendovi carta vetrata o tela da smeriglio.
- L'elica è progettata per garantire alte prestazioni senza fili d'erba. Per mantenere le sue prestazioni, le pale devono essere sempre pulite. Se si rovinano o danneggiano, pulirle con carta vetrata.

**NOTE:** Sostituire le eliche se non è possibile ripararle.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### RISOLUZIONE PROBLEMI

Problema	Soluzione
Il motore non funziona o non ha abbastanza potenza.	Controllare che il motore non presenti ostruzioni. Il motore potrebbe aver raggiunto il limite attuale. Per resettare: ritornare alla posizione spento, rimuovere le ostruzioni e ricominciare il funzionamento.
	Controllare il collegamento della batteria per individuare la corretta polarità.
	Assicurarsi che i terminali siano puliti e non presentino parti corrose. Utilizzare carta vetrata fine o tela da smeriglio per pulire i terminali.
	Controllare il livello di acqua nella batteria. Aggiungere acqua se necessario.
Il motore perde potenza dopo un breve funzionamento	Controllare la carica della batteria, se bassa, ricaricarla.
Il motore non sterza	Allentare la manopola di tensionamento sterzo sulla parte posteriore della staffa.
	Lubrificare l'albero composito.
L'elica vibra durante le normali operazioni di funzionamento	Rimuovere e ruotare l'elica di 180°. Vedere le istruzioni per la rimozione dell'elica nella sezione elica.

Nel caso in cui queste soluzioni non risolvano il problema contattare il proprio rivenditore autorizzato.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Uw product werd ontworpen en geproduceerd om te voldoen aan Greenworks tools' hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksgemak en bedienveiligheid. Wanneer u deze goed onderhoudt, zal hij jarenlang probleemloos stevige prestaties leveren. Thank you for buying a Greenworks tools product.

Obrigada por ter adquirido um produto Greenworks tools.

**Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige referentie**

### WAARSCHUWING

Lees deze instructies zorgvuldig en zorg ervoor dat u vertrouwd bent met de bediening en het correct gebruik van deze machine.

Bewaar de instructies voor later gebruik!

### BESCHRIJVING

Zie afbeelding 1.

1. Hef-/kantel handgreep (regelt aan/uit, snelheid, besturing, vooruit, achteruit)
2. Batterijmeter
3. Hefboom kantelvergrendeling
4. Dieptekraagknop
5. Bootmontagebeugel
6. Klemschroeven
7. Afstelbare schacht
8. Propeller
9. 12 V DC motor
10. Onkruidvrije propeller
11. Slotende
12. Propellermoer
13. Sluistring
14. Aandrijfpen
15. Stuurspanningsknop
16. Ontgrendelknop

### SPECIFICATIES

Trolling motor	9000107
Motor	12 V
Stuwkracht	55 lbs
Propsnelheden	240-1820 TPM
Snelheid vooruit	5 snelheden
Snelheid achteruit	3 snelheden

### MONTAGE

#### MOTOR MONTEREN

Zie afbeelding 2.

Installeer de motor op de dwarsbalk van de boot. Zorg ervoor dat de klemknop (4) stevig is aangespannen door de knop in de richting van de wijzers van de klok te draaien.

Om de klemknop (4) los te maken, draait u de knop tegen de richting van de wijzers van de klok.

### WAARSCHUWING

Als u de motor optilt, houd u de vingers weg van alle scharnier- en draaipunten en alle bewegende delen.

### WAARSCHUWING

Als de klemschroeven te strak worden aangespannen, kan dit schade aan de houder veroorzaken.

#### HOUDER AFSTELLEN

Zie afbeelding 3.

U kunt de motor in vertical positie vergrendelen, in een hoek hangen bij lag water of volledig uit het water tillen.

- Neem de controlekop of stalen schacht stevig vast.
- Druk de kantelvergrendelhefboom (3) naar beneden en houd deze vast.
- Kantel in een willekeurige positie op de houder.
- Laat de hefboom los (3).

#### Diepte AFSTELLEN

- Neem de schacht stevig vast en houd goed en stabiel vast.
- Maak de stuurspanningsknop (3) en dieptekraagknop (4) los tot de buis vrij kan schuiven.
- Hef de motor (8) op of laat hem zinken tot de gewenste diepte.
- Span de dieptekraagknop (4) aan om de motor stevig op zijn plaats te vergrendelen.

### BELANGRIJK

Als u de diepte afstelt, zorgt u ervoor dat de bovenzijde van de motor tenminste 12" (30 cm) is ondergedompeld om te vermijden dat het oppervlaktewater wordt omgewoeld. De propeller moet volledig zijn ondergedompeld.

# Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

## BESTURING AFSTELLEN

Zie afbeelding 4.

Stel de stuurspanningsknop (15) zo af dat hij voldoende spanning levert zodat de motor vrij kan lopen, maar toch op zijn plaats kan blijven hangen zonder te worden vastgehouden, of span de knop aan en vergrendel de motor in een voorafgestelde positie zodat u de handen vrij hebt om te vissen.

## BEDIENING

### HEF-/KANTEL HANDGREEP

Zie afbeelding 5-6.

Deze motor biest naar keuze vijf snelheden vooruit en drie achteruit. De snelheidsregelaar kan in beide richtingen, zowel voorwaarts als achterwaarts, worden bediend.

- Draai de hef-/kantel handgreep (1) tegen de richting van de wijzers van de klok vanuit O (off) om de snelheid achteruit te verhogen.
- Draai de hef-/kantel handgreep (1) in de richting van de wijzers van de klok vanuit O (off) om de snelheid vooruit te verhogen.

De stuwkracht neemt af naarmate u vanuit beide richtingen dichter bij de O komt. De nummers die op de hef-/kantel handgreep zijn afgedrukt geven een percentage van de maximale stuwkracht weer.

De hef-/kantel handgreep wordt in de onderste stand verscheept. Trek de handgreep stevig naar boven zodat deze in de horizontale stand komt. De handgreep heeft vijf beschikbare standen: 45° naar beneden, horizontaal, 15°, 30° en 45° naar boven. De handgreep vergrendelt in de horizontale stand, maar kan naar beneden worden gekanteld door op de ontgrendelknop (16) linksonder het handgreepscharnier te drukken.

## ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de motor nooit als deze zich niet in het water bevindt.

## BATTERIJ

### 12 V BATTERIJ INFORMATIE

**OPMERKING:** Batterij afzonderlijk verkocht.

De motoren werken met eender welke 12V-marine diepcyclusbatterij.

Voor de beste resultaten is het aangewezen om een diepcyclusbatterij met een minimumvermogen van 105 ampère te gebruiken. Over het algemeen verbruikt uw 12V-motor op het water een ampère per uur voor elke pond stuwkracht die wordt geleverd als de motor met

een hoog toerental draait. De huidige ampère-afname hangt af van uw specifieke omgevingsvoorwaarden en de bedrijfsvereisten.

Berg de batterij altijd volledig opgeladen op als deze niet wordt gebruikt. Het batterijleven wordt verlengd door de batterij op te laden telkens ze is gebruikt of elke twee weken als ze niet wordt gebruikt. (Gebruik een lamp timer en laad elke dag 1 uur op, zelfs als de batterij niet wordt gebruikt aangezien dit helpt om het batterijniveau op peil te houden).

**OPMERKING:** Laad de batterij langzaam volledig op en gebruik geen snelle lader aangezien dit de levensduur van de batterij verkort.

Als u een zwengelbatterij gebruikt om een benzineaangedreven buitenboordmotor te starten is het sterk aangewezen om een afzonderlijke batterij voor de trollingmotor te gebruiken om te verzekeren dat er voldoende startvermogen voor de benzineaangedreven motor aanwezig is.

### BATTERIJMETER

Zie afbeelding 7.

De LED geeft een nauwkeurig beeld van de overblijvende batterijlading weer. De LED's lichten uitsluitend op als de motor zich in de ON-stand bevindt. De meter kan als volgt worden afgelezen:

- Vier lampjes wijzen op volledige lading.
- Drie lampjes wijzen op een goede lading.
- Twee lampjes wijzen op een lage lading.
- Een lampje wijst op de noodzaak tot herladen.

### BATTERIJVERBINDING

12 V-systemen

- Verbind de positieve (+) rode leiding met de positieve (+) batterijterminal.
- Verbind de negatieve (-) zwarte leiding met de negatieve (-) batterijterminal.

**OPMERKING:** Als u een looddraden zekering installeert, dient u rekening te houden met de correcte polariteit en de instructies in de gebruiksaanwijzing van de bootfabrikant te volgen.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### ⚠ WAARSCHUWING

- Voor de batterij verbindt, zorgt u ervoor dat de hef-/kantel hefboom zich in de "off"-positie bevindt.
- Gebruik uitsluitend een 6-kanaals leiding als verlengsnoer.
- Als het 12V-systeem niet correct wordt bekabeld, kan de batterij ontploffen!
- Zorg ervoor dat de looddraden vleugelmoerverbinding stevig met de batterijterminals is verbonden.
- Plaats de batterij in een geventileerd compartiment.

### ⚠ BELANGRIJK

Dit is een beknopte referentiehandleiding, maar batterijtypes, -merken en -afmetingen kunnen verschillen inzake vermogen en mogelijkheden. Lees altijd de handleiding van de batterijfabrikant voor specifieke batterijvereisten of neem contact op met de fabrikant voor advies en/of tips.

## PROPELLER VERVANGEN

### PROPELLER VERVANGEN

Zie afbeelding 8.

- Houd the propeller (10) vast en maak de propellermoer (12) met een sleutel of tang los.
- Verwijder de propellermoer (12) en sluitring (13).

**OPMERKING:** Als de aandrijfpen gescheurd/gebroken is, moet u de schacht vasthouden door het blad van een schroevendraaier in de gleuf aan het uiteinde van de schacht te steken.

- Draai de oude propeller in de horizontale positie (zoals weergegeven) en trek deze recht af. Als de aandrijfpen uitvalt, stop u deze terug.
- Lijn de nieuwe propeller met de aandrijfpen af.
- Installeer de propellersluitring en -moer.
- Span de propellermoer een kwartdraai aan. (25 – 35 inch lbs.)

### ⚠ BELANGRIJK

Als de propellermoer te strak is aangespannen kan dit de propeller beschadigen of tot teveel druk/spanning op de motor leiden waardoor deze oververhit of de batterij voortijdig leeg raakt.

### ⚠ WAARSCHUWING

Koppel de motor van de batterij voor u werken of onderhoud aan de propeller uitvoert.

## ONDERHOUD

- Na Gebruik moeten deze eenheden met vers water worden gereinigd en schoongeveegd met een doek gedempt in een siliconespray op waterbasis.
- De propeller moet worden vrijgemaakt van wier en vislijnen. De lijn kan achter de propeller verstrikt raken, de zegels doen verslijten waardoor water in de motor kan terechtkomen. Controleer dit na elke 20 uur gebruik.
- Voor elk gebruik controleert u of de propellermoer stevig vast zit.
- Om ongewilde schade tijdens het transport of de opslag te vermijden, ontkoppelt u de batterij telkens de motor uit het water is. Voor langdurige opslag, bedekt u alle metalen onderdelen met een siliconespray op waterbasis.
- Voor de beste prestaties, laadt u de batterij voor elk gebruik volledig op.
- Houd de batterijterminals schoon met fijn schuurpapier of schuurlijnen.
- De onkruidvrije propeller is ontworpen voor uiterst efficiënt, onkruidvrij gebruik. Om deze topprestaties aan te houden, moet de rand van de schroefbladen gaaf worden gehouden. Als ze door gebruik ruw of oneffen worden, maakt u ze opnieuw gaaf met behulp van fijn schuurpapier.

**OPMERKING:** Propeller vervangen als u deze niet kunt herstellen.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### PROBLEMEN OPLOSSEN

Problem	Oplossing
Motor slaat niet aan of heeft onvoldoende vermogen	Controleer de motor op obstructies. De motor heeft de huidige grens misschien overschreden. Om te resetten: schakel de motor uit, verwijder de obstructie en hervat het gebruik.
	Controleer de batterijverbindingen op hun correcte polariteit.
	Zorg ervoor dat de terminals schoon en vrij zijn van corrosive. Gebruik fijn schuurpapier of schuurlijnen om de terminals te reinigen.
	Controleer het waterpeil van de batterij. Indien nodig, water toevoegen.
Motor verliest vermogen na een korte draaitijd	Controleer de laadtoestand van de batterij. Indien laag, laadt u de batterij terug volledig op.
Motor is moeilijk bestuurbaar	Maak de stuurspanningsknop aan de achterkant van de houderbeugel een beetje los.
	Smeer de composietschacht.
De propeller trilt tijdens normaal gebruik	Verwijder de propeller en draai deze 180°. Zie de instructies voor het verwijderen van de propeller in het propellerhoofdstuk.

Nel caso in cui queste soluzioni non risolvano il problema contattare il proprio rivenditore autorizzato.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Din maskin har utvecklats och tillverkats enligt Greenworks tools höga standard för att vara pålitlig, enkel att använda och säker. Om du tar hand om den på korrekt sätt kommer den att fungera problemfritt i flera år.

Tak fordi du købte et Greenworks tools-produkt.

**Spara den här manualen för framtida referens**

### ⚠ VARNING

Läs instruktionerna noga och se till att du känner till samtliga regler och hur maskinen ska hanteras.

Förvara instruktionerna på säker plats.

### BESCHRIJVING

Se figur 1.

1. Lutande rorkultshandtag (på/av, fart, riktning, framåt, bakåt)
2. Batterimätare
3. Låsspak
4. Djupvred
5. Fäste för båt
6. Klämvred
7. Justerbar axel
8. Propeller
9. 12 V likströmsmotor
10. Kvistfri propeller
11. Spårslut
12. Propeller-mutter
13. Bricka
14. Axelstift
15. Styrningsvred
16. Release-knapp

### SPECIFIKATIONER

Trollingmotor	9000107
Motor	12 V
Kraft	55 lbs
Propsnelheden	240-1820 RPM
Framåt	5 hastigheter
Bakåt	3 hastigheter

### MONTERING

#### MONTERA MOTORN

Se figur 2.

Fäst motorn på båtens tvärså. Dra åt klämvredet (4)

genom att dra åt ordentligt medurs.

Lossa klämvredet (4) genom att vrida moturs.

### ⚠ VARNING

Håll undan fingrar och händer från gängjärn, leder och andra rörliga delar när motorn lutas.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Dras klämvredet åt för hårt kan fästet skadas.

#### HOUDER AFSTELLEN

Se figur 3.

Du kan låsa motorn i vertikalt läge, vinkla den för grunda vatten eller luta den helt så den kommer upp ur vattnet.

- Ta ordentligt tag i huvudet eller stålaxeln.
- Pressa nedåt och håll låsspaken (3).
- Luta till önskat läge på fästet.
- Släpp låsspaken (3).

#### DJUPINSTÄLLNING

- Ta ordentligt tag om skaffet och håll fast.
- Lossa styrningsvredet (3) och djupvredet (4) tills röret glider fritt.
- Höj eller sänk motorn (8) till önskat djup.
- Dra åt djupvredet (4) och säkra motorn i läge.

### ⚠ VIKTIGT

När djupet ställs in ska du se till att motorn är nedsänkt minst 30 cm (12 tum) i vattnet för att inte påverkas av vattenvirvlar på ytan. Propellern ska vara helt nere i vattnet.

#### STYRNINGSINSTÄLLNING

Se figur 4.

Justera styrningsvredet (15) så att det är tillräckligt spänt och motorn kan svänga fritt och ändå vara kvar i läge utan stöd; eller dra åt vredet och läs motorn i ett fast läge för att ha händerna fria för fiske.

### ANVÄNDNING

#### VINKLAD LUTAD RORKULT

Se figur 5-6.

Motorena har fem hastigheter framåt och tre bakåt.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Hastighetskontrollen kan användas på båda håll, framåt eller bakåt.

- Vrid rorkulten (1) moturs från O (av) för att öka farten bakåt.
- Vrid rorkulten (1) medurs från O (av) för att öka farten framåt.

Kraften avtar när du närmar dig O från endera hållet. Siffrorna på vridhandtaget indikerar procent av max kraftuttag.

Vridhandtaget levereras i nedåtläge. Dra bestämt upp handtaget till horisontellt läge. Handtaget har fem lägen: 45° ned, horisontellt, 15°, 30° och 45° uppåtlutat. Handtaget låser i horisontellt läge men kan lutas nedåt genom att trycka på release-knappen (16) som finns på vänster undersida av handtagsfästet.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Kör aldrig motorn när den är upptagen ur vattnet.

## BATTERI

### 12 V BATTERIJ INFORMATIE

**OBS!** Batteri säljs separat.

Motorn fungerar med alla 12 V deep cycle marinbatterier.

För bästa resultat rekommenderar vi att använda deep cycle marinbatteri klassad för minst 105 Ah. Som tumregel drar 12 V-batteriet en ampere per timme per pound kraft som produceras när motorn går i högt läge. Den faktiska mängden ampere som dras beror på omgivande förhållanden och användningssätt.

Förvara alltid batteriet fulladdat om det inte används. Batteriets livslängd ökar om det laddas efter varje användning och varannan vecka när det inte används. (Använd en laptimer och ladda dagligen i en timma även om batteriet är fulladdat för att hålla batteriet på hög nivå.)

**OBS!** Stötladda batteriet till full effekt, snabbbladda inte batteriet eftersom det kortar livslängden.

Om du använder ett startbatteri för en bensenutombordare rekommenderar vi starkt att du använder ett separat batteri för trolning så att det finns tillräcklig med kraft för att starta bensenmotorn.

### BATTERIMÄTARE

Se figur 7.

LED ger en exakt indikation av kvarvarande laddning i batteriet. LED-lamporna tänds enbart när motorn är i läget ON. Mätaren avläses enligt följande:

- Fyra ljus indikerar full laddning.

- Tre ljus indikerar bra laddning.
- Två ljus indikerar låg laddning.
- Ett ljud indikerar att uppladdning krävs.

## BATTERIANSLUTNING

### 12 V-system

- Anslut positiv (+) röd till positiv (+) batteriterminal.
- Anslut negativ (-) svart till negativ (-) batteriterminal.

**OBS!** Vid installation av blykabel ska polariteten kontrolleras och instruktionerna i båtgarmanualen följas.

### ⚠ VARNING

- Före anslutning av batteri ska du se till att rorkultens handtag är i läget OFF.
- Använd enbart 6-kalibers vajer för att förlänga blykabel.
- Felaktig koppling av 12 V-system kan göra att batteriet exploderar!
- Se till att vingmuttern ansluter tätt och solitt mot batteriterminalerna.
- Placera batteriet i ett utrymme med luftväxling.

### ⚠ VIKTIGT

Detta medföljer som en snabbguide men batterityper, -märken och -storlekar kan ha varierande prestanda och egenskaper. Läs alltid batteritillverkarens manual för specifika batterikrav eller kontakta tillverkaren för råd om bästa handhavande.

## UTBYTE AV PROPELLER

### UTBYTE AV PROPELLER

Se figur 8.

- Håll propellern (10) och lossa muttern (12) med tång eller nyckel.
- Ta bort muttern (12) och brickan (13).

**OBS!** Om axelstiftet är splittrad/bruten måste du hålla axeln stadigt på plats med ett skruvmejselblad intryckt i spåret i axelns ände.

- Vrid den gamla propellern till horisontellt läge (enligt figur) och dra den rakt av. Om axelstiftet faller ut ska du trycka in det igen.
- Linjera den nya propellern med axelstiftet.
- Sätt dit propellerbricka- och mutter.
- Dra åt muttern 1/4 varv förbi fast läge. (25-35 in/lbs.)

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### ⚠ VIKTIGT

Om muttern dras åt för hårt kan det skada propellern eller orsaka för hög belastning på motorn vilket kan överhettas motorn eller ladda ur batteriet.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Koppla från motorn från batteriet före alla typer av arbete eller underhåll på propellern.

### UNDERHÅLL

- Efter användning ska enheterna sköljas av med rent vatten och torkas av med en trasa fuktad med vattenbaserad silikonspray.
- Propellern ska vara fri från växter och fiskelina. Linan kan trassla in sig i propellern och slita ut packningarna så att vatten kommer in i motorn. Kontrollera detta minst efter var 20:e timmas användning.
- Före varje användning ska du kontrollera att propellermuttern är åtdragen.
- För att förhindra olyckor under transport eller förvaring ska alltid batteriet kopplas från när motorn inte är i vatten. Vid längre tids förvaring ska metalldelarna täckas med vattenbaserad silikonspray.
- För max prestanda ska batteriet återställas till full laddning före varje användning.
- Håll batteriterminalerna rena med fint sand- eller slippapper.
- Den kvistfria propellern är designad för att ge bästa prestanda med mycket hög effektivitet. För att bibehålla prestanda ska framkanterna på bladen hållas mjuka. Om de är skrovliga eller hackade efter användning kan de göras mjuka på nytt genom slipning med fint sandpapper.

**OBS!** Byt ut propeller som inte kan repareras.

### FELSÖKNING

Problem	Lösning
Motorn går inte eller är kraftlös	Kontrollera om något hindrar eller blockerar motorn. Motorn kan ha nått spänningsgränsen. Återställ: Återgå till läget OFF, ta bort hinder och fortsätt användning.
	Kontrollera batterianslutningar så att polariteten är rätt.
	Se till att terminalerna är rena och korrosionsfria. Använd fint sand- eller slippapper för att rengöra terminalerna.
	Kontrollera batteriets vattennivå. Fyll på vatten vid behov.
Motorn förlorar kraft efter kort tids körning	Kontrollera batteriets laddning. Om laddningen är låg ska batteriet laddas.
Motorn är svårstyrd	Lossa styrningsvredet på baksidan av fästet:
	Smörj kompositaxeln.
Det förekommer propellervibrationer under normal användning	Ta loss och rotera propellern 180°. Se borttagningsinstruktioner i propelleravsnittet.

Om dessa lösningar inte löser problemen ska du kontakta ditt auktoriserade servicecenter.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Produktet er designet og fremstillet efter Greenworks tools høje standard for driftssikkerhed, nem betjening og operatørsikkerhed. Korrekt plejet og vedligeholdt vil den give dig mange års robust, problemfri ydelse.

Tack för att du köper en Greenworks tools-produkt.

**Gem denne brugsanvisning for fremtidig brug**

### ⚠ ADVARSEL

Læs disse vejledninger grundigt, og gør dig fortrolig med betjeningsknapperne og maskinens korrekte anvendelse.

Gem venligst vejledningerne til fremtidig brug!

### BESKRIVELSE

Se figur 1.

1. Styregrebet (styring af til/fra, hastighed, styring, frem, tilbage)
2. Batteriinstrument
3. Trimlåsegreb
4. Dybdestyringsknop
5. Bådmonteringsbeslag
6. Låseskruer
7. Justerbar drivaksel
8. Skrue
9. 12 V DC Motor
10. Tangfri skrue
11. Rilleende
12. Skruemøtrik
13. Skive
14. Drivpin
15. Styring spændingsknop
16. Frigørelsesknop

### SPECIFIKATIONER

Trolling motor	9000107
Motor	12 V
Effekt	55 lbs
Skruehastigheder	240-1820 RPM
Fremadgående hastighed	5 hastigheder
Bagudgående hastigheder	3 hastigheder

### MONTERING

#### MONTERING AF MOTOR

Se figur 2.

Monter motoren på bådens hæk. Sørg for at spænde

låsegreb (4) ved at dreje fast med uret.

Spændegreb (4) løsnes ved at dreje mod uret.

### ⚠ ADVARSEL

Ved tilt af motor holdes fingre på afstand af alle hængsler og omdrejningspunkter og alle bevægelige dele.

### ⚠ BEMÆRK

Overspænding af låseskruer kan skade beslaget.

### BESLAGJUSTERING

Se figur 3.

Du kan låse din motor i en vertikal position, vinkle den for lavt vand eller vippe den helt ud af vandet.

- Grib styrehovedet eller drivaksel fast.
- Nedtryk og hold tilt låsegreb (3).
- Tilt til enhver position på monteringsbeslaget.
- Slip grebet (3).

### DYBDEJUSTERING

- Grib akslen og hold den fast.
- Løsn styrings spændegreb (3) og dybdejustering (4) indtil røret glider let.
- Løft eller sænk motoren (8) til ønsket dybde.
- Spænd dybdejustering (4) for at holde motoren på plads.

### ⚠ VIGTIGT

Ved indstilling af dybde skal det sikres, at motoren er neddykket mindst 12" (30 cm) for at undgå oppiskning eller bevægelse af overfladevand. Skruen skal være helt neddykket.

### JUSTERING AF STYRING

Se figur 4.

Juster styregrebet (15) for at sikre tilstrækkelig spænding til at motoren kan køre frit, og alligevel forblive i position uden at blive holdt eller; spænd grebet og lås motor og preset position så du har hænderne frie til fiskeri.

### DRIFT

#### STYREGREB

Se figur 5-6.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Disse motorer byder på fem fremadgående og tre bagudgående hastigheder. Hastighedsstyringen kan bevæges i begge retninger, fremad og bagud.

- Drej styregrebet (1) mod uret fra O (off) for øgning af hastighed bagud.
- Drej styregrebet (1) med uret fra O (off) for øgning af hastighed fremad.

Effekten reduceres når du nærmer dig O fra en af retningerne. Tallene trykt på styregrebet repræsenterer en procentdel af maksimaleffekten.

Styregrebet levers i position nede. Træk grebet fast opad til horisontal position. Grebet har fem tilgængelige positioner: 45° ned, horisontal, 15°, 30° og 45° tilt op. Grebet låser i horisontal position, men kan tiltes ned ved tryk på frigørelsesknappen (16) på venstre underside af grebets omdrejningspunkt.

### BEMÆRK

Start aldrig motoren når den er ude af vandet.

## BATTERI

### 12 V BATTERIJ INFORMATIE

**BEMÆRK:** Batteri sælges separat.

Motorer kan benyttes med ethvert 12 V deep cycle marinebatteri.

For bedste resultat anbefales brug af deep cycle marinebatteri med mindst 105 amperetimer. Generelt vil din 12 V motor trække en ampere pr. time på vandet, for hvert pund effekt der produceres ved motoren i høj hastighed. Det aktuelle ampereforbrug er afhængigt af miljøbetingelser og driftsbetingelser.

Opbevar altid batteriet fuldt opladet når det ikke er i brug. Batteriets levetid udvides ved opladning hver gang det har været brugt og for hver to uger når det ikke er i brug. (Benyt en timer og oplad hver dag i 1 time selv om batteriet ikke er i brug, da det vil hjælpe til at fastholde fuldt batteriniveau.)

**BEMÆRK:** Benyt kun almindelig ladning til fuld effekt, undlad lynopladning da det vil reducere batteriets levetid.

Hvis du bruger et startbatteri til start af en udenbords benzinmotor anbefales det kraftigt at benytte et separat batteri for trolling motor for at sikre tilstrækkelig starteffekt til benzinmotoren.

### BATTERIINSTRUMENT

Se figur 7.

LED giver en nøjagtig visning af resterende lade effekt på batteriet. LED lyser kun når motoren er i ON position.

Instrumentet aflæses som følger:

- Fire lamper angiver fuld opladning.
- Tre lamper angiver god ladning.
- To lamper angiver lav ladning.
- En lampe angiver genopladning.

### BATTERITILSLUTNING

12 V-system

- Tilslut positiv (+) rød leder til positiv (+) batteriterminal.
- Tilslut negativ (-) sort leder til negativ (-) batteriterminal.

**BEMÆRK:** Ved montering af stik observeres korrekt polaritet og instruktionerne i din båds manual.

### ADVARSEL

- Inden tilslutning af batteri skal det sikres at styregrebet er i off position.
- Benyt kun kabel i dimension 6 til forlængelse af fødekabel.
- Forkert tilslutning af 12 V system kan medføre batteriekspllosion!
- Hold kablers møtrikforbindelser på batteriets terminaler fastspændt.
- Anbring batteriet i et vel-ventileret rum.

### VIGTIGT

Dette er en lynguide for reference, men batterityper, mærker og størrelser kan variere i effekt og funktion. Læs altid batteriproducentens manual for specifikke batterikrav eller kontakt producenten for bedste metoder og/eller anbefalinger.

## UDSKIFTNING AF SKRUE

### UDSKIFTNING AF SKRUE

Se figur 8.

- Hold skruen (10) og løsn skruens møtrik (12) med en tang eller nøgle.
- Fjern skruens møtrik (12) og skive (13).

**BEMÆRK:** Hvis drivpin er slidt/defekt skal akslen holdes fast med en skruetrækker presset ind i rillen for enden af akslen.

- Drej den gamle skrue til horisontal (som vist) og træk den lige af. Hvis drivpin falder ud skal den monteres igen.
- Juster ny skrue med drivpin.
- Monter skruens skive og møtrik.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Spænd skruens møtrik 1/4 omdrejning forbi kontakt. (25-35 tomme lbs.)

### ⚠ VIGTIGT

Hvis skruen overspændes kan det medføre skade på skruen eller for stærkt tryk/belastning på motor og overophedning eller for tidlig dræning af batteriet.

### ⚠ BEMÆRK

Afbryd motoren fra batteriet inden ethvert arbejde eller vedligeholdelse.

### VEDLIGEHOLDELSE

- Efter brugen bør enheden rengøres med ferskvand og aftørres med en klud fugtet med en vandbaseret silikonespray.
- Skruen skal rengøres for tang og fiskeliner. Linen kan komme bag skruen og skade pakninger og tillade vandindtrængning i motoren. Check dette for hver 20 timers drift.
- Inden hver brug kontrolleres at skruen er fastspændt.
- For at forebygge hændelsesvis skade under bugsering eller opbevaring, afbrydes batteriet når motoren er ude af vandet. Ved længerevarende opbevaring påføres alle metaldele en vandbaseret silikonespray.
- For maksimal ydelse oplades batteriet helt efter hver brug.
- Hold batteriterminaler rene med fint sandpapir.
- Tangfri skrue er designet for absolut tangfri drift med meget høj effektivitet. For at fastholde denne topydelse skal skruebladens kanter holdes glatte. Hvis de er ru eller skadet ved brug, genskæbes glatheden med fint sandpapir.

**BEMÆRK:** Udskift skruen hvis den ikke kan repareres.

### FEJLFINDING

Problem	Løsning
Motor kører ikke eller mangler effekt.	Check motor for forhindringer. Motoren kan have aktiveret strømbegrænsere. For reset: vend tilbage til off position, fjern forhindring og genoptag driften.
	Check batteritilslutninger for korrekt polaritet.
	Sørg for at batteriterminaler er rene og fri for rust. Brug fint sandpapir til rengøring af terminaler.
	Check batteriets væskestand. Tilsæt vand efter behov.
Motor mister effekt efter kort tids drift.	Check batterispænding, hvis lav genoplades batteriet.
Motoren er svær at styre	Spændegreb bag på beslag løsnes.
	Smør styreaksel.
Du oplever skruevibration under normal drift.	Fjern og vend skruen 180°. Se instruktion for demontering i skrueafsnittet.

Hvis dette ikke afhjælper problemet kontaktes din autoriserede forhandler.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Ditt produkt er konstruert og produsert i henhold til Greenworks tools høye standarder for pålitelighet, enkel betjening og brukersikkerhet. Når den behandles på riktig måte vil den gi deg mange års robuste og problemfrie ytelser.

Kiitos, että hankit Greenworks tools-tuotteen.

**Ta vare på denne manualen for fremtidige referanser**

### ⚠ ADVARSEL

Les disse instruksjonene nøye, gjør deg kjent med kontrollene og riktig bruk av maskinen.

Ta godt vare på instruksjonene for framtidig bruk!

### BESKRIVELSE

Se Fig. 1.

1. Rorkulhåndtak (kontrollerer på/av, hastighet, styring, forover, revers)
2. Batterimåler
3. Låsespak for tilting
4. Knott for dybdekrave
5. Brakett for båtmontering
6. Klemmeskruer
7. Justerbar aksel
8. Propell
9. 12 V DC-motor
10. Propell uten planterester
11. Spalteende
12. Propellmutter
13. Skive
14. Medbringerpinne
15. Knotten for styrestramheten
16. Utløserknapp

### SPESIFIKASJONER

Dorgemotor	9000107
Motor	12 V
Trykk	55 lbs
Propellhastighet	240-1820 o/min
Hastighet forover	5 hastigheter
Hastighet bakover	3 hastigheter

### MONTERING

#### MONTERING AV MOTOREN

Se Fig. 2.

Installer motoren på båtens tverrbjelke Sørg for å stramme klemmeknotten (4) ved å dreie den mot høyre til den er forsvarlig strammet.

Klemmeknotten (4) løsnes ved å dreie den mot venstre.

### ⚠ ADVARSEL

Når motoren tiltes må fingrene holdes vekke fra alle hengsler og opplagringspunkter og bevegelige deler.

### ⚠ ADVARSEL

Overstramming av klemmeskrueene kan skade braketten.

#### BRAKETTJUSTERING

Se Fig. 3.

Du kan låse motoren i en vertikal stilling for kjøring i grunt vann eller tilte den helt ut av vannet.

- Grip et fast tak i kontrollhodet eller stålakselen.
- Trykk inn og hold tillåsspaken (3).
- Tilt til enhver posisjon på monteringsbraketten.
- Slipp spaken (3).

#### DYBDEJUSTERING

- Ta et fast grep på akselen og hold den stabilt.
- Løsne knotten for styrestramheten (3) og dybdekraveknotten (4) inntil røret glir fritt.
- Hev eller senk motoren (8) til ønsket dybde.
- Stram dybdekraveknotten (4) for å sikre motoren på plass.

### ⚠ VIKTIG

Når dybden stilles inn er det viktig at toppen av motoren er senket minst 30 cm under vann for å unngå virvling eller bevegelse av overflatevannet. Hele propellen må være fullstendig under vann.

#### JUSTERING AV STYRINGEN

Se Fig. 4.

Juster knotten for styrestramheten (15) for å skape nok spenning til at motoren beveges fritt og likevel forblir i stilling uten å måtte holdes fast eller; stram knotten og løs motoren i en forhåndsinnstilt posisjon slik at hendene dine er fri til å fiske.

# Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

## BRUK

### DREI/VIPP RORKULTHÅNDTAK

Se Fig. 5-6.

Disse motorene tilbyr fem hastigheter forover og tre hastigheter bakover. Hastighetskontrollen kan brukes i begge retninger, forover eller bakover.

- Drei rorkulthåndtaket (1) til venstre fra O (av) for å øke hastigheten bakover.
- Drei rorkulthåndtaket (1) mot høyre fra O (av) for å øke hastigheten forover.

Motoreffekten synker når du nærmer deg O fra begge retninger. Tallet som er trykt på håndtaket representerer en prosent av maksimum effekt.

Rorkulthåndtaket sendes i posisjon ned fra fabrikk. Trekk håndtaket i et fast grep opp mot horisontal posisjon. Håndtaket har fem tilgjengelige posisjoner: 45° ned, horisontal, 15°, 30° og 45° tiltet opp. Håndtaket låses i horisontal posisjon, men kan vippes ned med frigjøringsknappen (16) plassert på den venstre siden under ved håndtakopplagringen.

## ⚠ ADVARSEL

Kjør aldri motoren når den er ute av vannet.

## BATTERI

### 12 V BATTERIINFORMASJON

**MERK:** Batteriet selges separat.

Motoren vil kjøres på ethvert dypsyklisk 12 V marinebatteri.

For best resultat anbefales det å bruke et dypsyklisk marinebatteri med en minimum gradering på 105 ampere/timer. Som en generell regel for beregning av framdrift vil din 12 V-motor trekke en ampere pr. time for hvert pund effekt som utvikles når motoren kjøres for fullt. Det faktiske ampereforbruket er avhengig av dine spesielle miljømessige forhold og brukskrav.

Oppbevar alltid batteriet fulladet når det ikke er i bruk. Batteriets levetid vil forlenges ved å lade batteriet etter hver gang det har vært brukt og hver annen uke når det ikke brukes. (Bruk et lampetidsur til å lade batteriet en time per dag også når batteriet ikke er i bruk siden dette vil bidra til å holde batteriet fulladet.)

**MERK:** Drypp-lad batteriet til full effekt, ikke hurtiglad batteriet idet det vil kunne forkorte levetiden.

Hvis du bruker et startbatteri for å starte en bensindrevet utenbordsmotor er det sterkt å anbefale å bruke et separat batteri for en dorgemotor for å sikre nok effekt til start av bensinmotoren.

## BATTERIMÅLER

Se Fig. 7.

LED-instrumentet gir en presis angivelse av gjenværende strøm på batteriet. LED-lyset tennes bare når motoren er i posisjon PÅ. Måleren gir følgende informasjon:

- Fire lyser viser at batteriet er fulladet.
- Tre lyser viser at batteriet er godt ladet.
- To lys viser at batteriet er lavt ladet.
- Ett lys viser at batteriet må lades.

## BATTERILKOPLING

12 V System

- Kople den positive (+) røde kabelen til den positive (+) batteriterminalen.
- Kople den negative (-) sorte kabelen til den negative (-) batteriterminalen.

**MERK:** Hvis du monterer en blytrådplugg må du observere korrekt polaritet og følge instruksjonene i båtens brukermanual.

## ⚠ ADVARSEL

- Påse at rorkulthåndtaket er i posisjon AV før du tilkople batteriet.
- Bruk bare 6-tråds wire for å forlenge strømledningen.
- Feil kabling av 12 V-systemet kan føre til at batteriet eksploderer!
- Hold vingemutterne til blyledningene stramt tiltrukket til batteripolene.
- Plasser batteriet på et godt ventilert område.

## ⚠ VIKTIG

Dette er levert som en hurtigreferanseguide uansett batteritype, og merke og størrelse kan variere hva gjelder ytelser og egenskaper. Les alltid batteriproducentens manual for spesifikke batterikrav eller kontakt produsenten for best praksis og/eller råd.

## ERSTATNING AV PROPELL

### ERSTATNING AV PROPELL

Se Fig. 8.

- Hold propellen (10) og løsne propellmutteren (12) med knipetang eller skiftøkkel/fastnøkkel.
- Fjern propellmutteren (12) og skiven (13).

**MERK:** Hvis medbringerstiften er splittet/brukket må du holde akselen stille med et skrutrekkerblad presset inn i sporet på enden av akselen.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Drei den gamle propellen til horisontal posisjon (som vist), og trekk den rett av. Hvis medbringerstiften faller ut, sett den tilbake.
- Tilpass ny propell til medbringerstiften.
- Sett på plass propellskive og propellmutter.
- Stram til propellmutter med en kvart omdreining etter at den har fått kontakt. (25-35 inch lbs.)

### VIKTIG

Hvis propellmutteren overstrammes kan den påføre propellen skade eller føre til for høy belastning på motoren som kan føre til overoppheting eller unormal batteriutlading.

### ADVARSEL

Kople motoren fra batteriet før det utføres arbeid eller vedlikehold på propellen.

### VEDLIKEHOLD

- Etter bruk må disse enhetene rengjøres med ferskt vann og deretter tørkes med en klut fuktet med vannbasert silikonspray.
- Propellen må rengjøres for ugress og fiskesnører. Snørene kan komme inn på baksiden av propellen, slite av pakningene slik at vann trenger inn i motoren. Sjekk dette for hver 20. driftstime.
- Sjekk for å påse at propellskruen er forsvarlig festet før hver gangs bruk.
- For å unngå skader ved påkjøring på tilhenger eller lagring må batteriet frakoples når motoren er ute av vannet. Før langvarig lagring må alle metalldele påføres et lag vannbasert silikonspray.
- For maksimale ytelser må batteriet fullades for hver gangs bruk.
- Hold batteripolene rene med fint sandpapir eller smergelduk.
- Den ugressfrie kileformede propellen er konstruert for å gi absolutt ugressfri drift med meget høy effektivitet. For å oppnå slike ytelser må eggen på propellbladet holdes glatt. Hvis de er grove eller hakkete fra bruk må overflaten slipes med fint sandpapir.

**MERK:** Skift propell hvis den ikke kan repareres.

### FEILSØKING

Problem	Løsning
Motoren virker ikke eller mangler krefter	Sjekk at motoren ikke har hindringer. Motoren kan ha gått inn i drift med redusert strøm. For å tilbake stille: gå tilbake til posisjon OFF, fjern hindringen og fortsett driften.
	Sjekk batteritilstanden for korrekt polaritet.
	Påse at terminalene er rene og uten korrosjon. Bruk fint sandpapir eller smergelduk til å rengjøre batteripolene.
Motoren taper effekt etter en kort driftsperiode	Sjekk batteriladingen, hvis den er lav må batteriet etterlades til fullt nivå.
	Sjekk væsknivået i batteriet . Fyll på vann om nødvendig.
Motoren er tung å styre	Løsne knotten for styrestramheten på baksiden av braketten.
	Smør komposittakselen.
Du opplever propellvibrasjoner under normal bruk	Fjern og roter propellen 180°. Se instruksjoner for demontering i propellseksjonen.

Kontakt nærmeste autoriserte servicesenter hvis den foreslåtte løsningen ikke løser problemet.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Tuote on suunniteltu ja valmistettu Greenworks tools korkeiden luotettavuus-, käyttöstävällisyys- ja turvallisuusstandardien mukaisesti. Asianmukaisesti hoidettuna se toimii ongelmatta vuosia.

Takk for at du kjøpte et Greenworks tools-produkt.

**Säilytä tämä käsikirja tulevaa käyttöä varten**

### VAROITUS

Lue nämä ohjeet huolella ja tutustu laitteen hallintalaitteisiin sekä asianmukaiseen käyttöön.

Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten!

### KUVAUS

*Katso kuva 1.*

1. Kallistettavan ohjaustangon kahva (säätelee päälle/pois, nopeus, ohjaus, ajo eteenpäin, peruutus)
2. Akkumittari
3. Kallistuksen lukitusvipu
4. Syvyysskauluksen nuppi
5. Veneen asennuskiinnike
6. Puristusruuvit
7. Säädettävä akseli
8. Potkuri
9. 12 V tasavirtamoottori
10. Sotkeutumaton potkuri
11. Urallinen pää
12. Potkurin mutteri
13. Välilevy
14. Vetotappi
15. Ohjauksen kiristysnuppi
16. Vapautuspainike

### TEKNISEET TIEDOT

Uistelumoottori	9000107
Moottori	12 V
Työntövoima	25 kg
Potkurin nopeus	240-1820 kierr/min
Nopeus eteenpäin	5 vaihdetta
Peruutusnopeus	3 vaihdetta

### KOKOAMINEN

#### MOOTTORIN ASENNUS

*Katso kuva 2.*

Asenna moottori veneen peräpeiliin. Muista kiristää puristinnuppi (4) kiertämällä sitä myötäpäivään.

Löysennä puristinnuppi (4) kiertämällä sitä vastapäivään.

### VAROITUS

Kun kallistat moottoria, pidä sormet erillään saranasta ja kääntökohdista sekä kaikista liikkuvista osista.

### VAROITUS

Puristinruuvien liiallinen kiristäminen saattaa vioittaa kiinnikettä.

### KIINNIKKEEN SÄÄTÖ

*Katso kuva 3.*

Voit lukita moottorin pystyasentoon, kallistaa sitä matalassa vedessä tai kääntää sen täysin pois vedestä.

- Ota ohjauspäästä tai teräsakselista tiukasti kiinni.
- Pidä kallistuksen lukitusvipu (3) painettuna.
- Kallista johonkin kiinnikkeen asentoon.
- Vapauta vipu (3).

### SYVYYDENSÄÄTÖ

- Ota tukevasti kiinni akselista ja pitele sitä paikoillaan.
- Löysennä ohjauksen kiristysnuppi (3) ja syvyysskauluksen nuppi (4) siten, että putki pääsee liukumaan vapaasti.
- Nosta tai laske moottori (8) haluamallesi syvyydelle.
- Kiristä syvyysskauluksen noppi (4) kiinnittäaksesi moottorin paikoilleen.

### TÄRKEÄÄ

Kun säädät syvyyttä, varmista että moottorin yläosa on vähintään 30 cm (12") pinnan alla, jotta se ei vatkaa tai sekoita pintavettä. Potkurin on oltava täysin veden alla.

### OHJAUksen SÄÄTÖ

*Katso kuva 4.*

Säädä ohjauksen kiristysnuppi (15), jotta ohjaus on riittävän tiukalla päästääkseen moottorin kääntymään vapaasti mutta pitääkseen sen paikoillaan pitelemättä, tai kiristä nuppia ja lukitse moottori ennalta määrättyyn asentoon jättääksesi kätesi vapaaksi kalastusta varten.

### KÄYTTÖ

#### KALLISTETTAVA OHJAUSTANKO

*Katso kuva 5-6.*

Näissä moottoreissa on viisi vaihdetta eteenpäin ja kolme

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

taaksepäin. Nopeutta voidaan säätää sekä eteen- että taaksepäin.

- Käännä kallistettavan ohjaustangon kahvaa (1) vastapäivään pois O (pois) -asennosta kasvattaaksesi peruutusnopeutta.
- Käännä kallistettavan ohjaustangon kahvaa (1) myötäpäivään pois O (pois) -asennosta kasvattaaksesi eteenpäinajonopeutta.

Työntövoima pienenee lähestyessäsi O-kohtaa jommastakummasta suunnasta. Kallistettavaan kahvaan merkityt numerot tarkoittavat prosenttiosuutta maksimivoimasta.

Kallistettavan ohjaustangon kahva on ala-asennossa toimitettaessa. Vedä kahva tiukalla liikkeellä vaaka-asentoon. Kahvalla on viisi asentoa: 45° alaspäin, vaakataso, 15°, 30° ja 45° kallistettu ylöspäin. Kahva lukittuu vaaka-asentoon, mutta se voidaan kallistaa alas painamalla vapautuspainiketta (16) kahvan kääntymiskohdan alapuolella vasemmalla.

### VAROITUS

Älä koskaan käytä moottoria sen ollessa poissa vedestä.

### AKKU

#### 12 V AKUN TIEDOT

**HUOMAUTUS:** Akku myydään erikseen.

Moottori toimii minkä tahansa 12 V Deep Cycle -merenkulkuakun kanssa.

Parhaiden tulosten saavuttamiseksi suosittelemme käyttämään Deep Cycle -merenkulkuakkuja, jolla on vähintään 105 ampeeritunnin luokitus. Yleisarviona 12 V moottori käyttää kaksi ampeerituntia kutakin tuotettua työntökiloa kohden moottorin ollessa täydellä nopeudella. Todellinen virrankäyttö riippuu ympäristöolosuhteista ja käyttövaatimuksista.

Säilytä akku aina täysin ladattuna, kun se ei ole käytössä. Akun käyttöikä pitenee, kun se ladataan aina käytön jälkeen ja kahden viikon välein, kun se ei ole käytössä. (Käytä ajastinta ja lataa joka päivä noin 1 tunti, vaikka akku ei olisi käytössä, sillä se auttaa pitämään akun täyteen ladattuna.)

**HUOMAUTUS:** Lataa akku täyteen ylläpitovarauksella; älä pikalataa akkuja, sillä se lyhentäisi sen käyttöikää.

Jos käytät käynnistysakkuja käynnistämään bensiniikyttöisen ulkolaitamoottorin, suosittelemme käyttämään uistelumoottorissa erillistä akkuja, jotta bensiniimoottorille jää riittävästi käynnistysvirtaa.

### AKKUMITTARI

*Katso kuva 7.*

Merkkivalo ilmoittaa tarkasti akun lataustason. Merkkivalo palaa vain moottorin ollessa ON-asennossa. Mittari näyttää seuraavat:

- Neljä valoa tarkoittaa täyttä latausta.
- Kolme valoa tarkoittaa hyvää latausta.
- Kaksi valoa tarkoittaa vähäistä latausta.
- Yksi valo tarkoittaa, että akku on ladattava.

### AKUN KYTKEMINEN

12 V järjestelmät

- Kytkie punainen positiivinen (+) johto akun positiiviseen (+) napaan.
- Kytkie musta negatiivinen (-) johto akun negatiiviseen (-) napaan.

**HUOMAUTUS:** Jos asennat lyijyvaippajohdintulpan, noudata polariteettia ja veneen käyttöoppaan ohjeita.

### VAROITUS

- Varmista ennen akun kytkemistä, että ohjaustangon kahva on off-asennossa.
- Käytä ainoastaan pakusuoluokan 6 johtoa virtajohdon jatkeena.
- 12 V järjestelmän virheellinen kytkentä saattaa saada akun räjähtämään!
- Pidä lyijyvaippajohtimen siipimutteri tiukalla ja tukevasti kiinni akun navassa.
- Sijoita akku hyvin tuuletettuun tilaan.

### TÄRKEÄÄ

Tämä on pikaopas, mutta eri tyyppisten, merkkisten ja koisten akkujen suorituskyvyt ja ominaisuudet saattavat vaihdella. Lue aina akun valmistajan käyttöoppaasta kyseisen akun vaatimukset tai kysy valmistajalta parhaita käytäntöjä ja/tai neuvoa.

### POTKURIN VAIHTAMINEN

#### POTKURIN VAIHTAMINEN

*Katso kuva 8.*

- Pidä kiinni potkurista (10) ja löysennä potkurin mutterita (12) pihiellä tai kiintoavaimella.
- Irrota potkurin mutteri (12) ja välilevy (13).

**HUOMAUTUS:** Jos vetotappi on katkennut tai rikkoutunut, akseli on pidettävä paikoillaan ruuviavaimella, jonka pää on akselin päässä olevassa urassa.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Käännä vanha potkuri vaaka-asentoon (kuvan mukaisesti) ja vedä se irti. Jos vetotappi putoaa ulos, työnnä se takaisin.
- Kohdista uusi potkuri vetotapin kanssa.
- Asenna potkurin välilevy ja potkurin mutteri.
- Kiristä potkurin mutteria vielä ¼-kierron sen istuessa tiukasti. (2,6 – 3,9 nm).

### ▲ TÄRKEÄÄ

Jos potkurin mutteria kiristetään liikaa, potkuri saattaa vioittua tai siitä saattaa aiheutua liikaa kuormitusta/rasitusta moottorille, johtaen ylikuumentumiseen tai liian nopeaan akun tyhjenemiseen.

### ▲ VAROITUS

Irrota moottori akusta ennen potkurin käsittelyä tai huoltoa.

### HUOLTO

- Käytön jälkeen nämä yksiköt tulee huuhdella puhtaalla vedellä ja pyyhkiä vesipohjaisella silikonisuihkeella kostutetulla liinalla.
- Kasvit ja siima on irrotettava potkurista. Siima voi tarttua potkurin taakse ja kuluttaa tiivisteet puhki, sallien veden pääsyn moottoriin. Tarkista tämä kunkin 20 käyttötunnin jälkeen.
- Tarkista ennen kutakin käyttökertaa, että potkurin mutteri on tiukasti kiinni.
- Jotta välttyt vahingoilta uistelun ja säilytyksen aikana, irrota akku aina kun moottori ei ole vedessä. Varastoidessasi sen pitkäksi aikaa voitele kaikki metalliosat ohuella vesipohjaisella silikonikerroksella.
- Suorituskyky on paras, jos lataat akun täyteen aina ennen jokaista käyttökertaa.
- Pidä akun navat puhtaina hienolla hiekkapaperilla tai smirgelikankaalla.
- Sotkeutumaton potkuri in suunniteltu toimimaan täysin sotkeutumatta ja erittäin tehokkaasti. Ylläpidä tämä huippusuorituskyky pitämällä terien etureunat sileinä. Jos ne ovat tulleet käytössä karkeiksi tai kolhiutuneet, siloita ne hiomalla niitä hienolla hiekkapaperilla.

**HUOMAUTUS:** Jos korjaus ei ole mahdollista, vaihda potkuri.

### VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Ratkaisu
Moottori ei käy tai ei saa virtaa	Tarkista, onko moottorissa esteitä. Moottori on saattanut siirtyä virran rajoitustilaan. Nollaaminen: käännä off-asentoon, poista esteet ja jatka käyttöä.
	Tarkista, että akun kytkentöjen polaarisuus on oikea.
	Varmista, että navat ovat puhtaat ja syöpymättömät. Puhdista navat hienolla hiekkapaperilla tai smirgelikankaalla.
	Tarkista akun vesitaso. Lisää vettä tarvittaessa.
Moottorin teho heikkenee sen käytyä hetken	Tarkista kun varaus; jos vähissä, lataa täyteen.
Moottoria on vaikea ohjata	Löysennä ohjauksen kiristysnuppia kiinnikkeen takana.
	Voitele komposiittikseli.
Potkuri tärisee normaalikäytössä	Irrota potkuri ja käännä sitä 180°. Viittaa potkurikappaleen irrotusohjeisiin.

Jos nämä ratkaisut eivät ratkaise ongelmaa, ota yhteys valtuutettuun huoltoon.

# Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Váš výrobek byl navržen a vyroben ve vysokém standardu společnosti Greenworks tools pro spolehlivou, snadnou a bezpečnou obsluhu. Pokud se o něj budete dobře starat, poskytnete vám mnoho let stabilní bezporuchový výkon.

Děkujeme za zakup produktu f i rmy Greenworks tools.

**Uschovejte si tyto pokyny pro budoucí nahlédnutí**

## ⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si prosím pozorně tento návod, seznamte se s ovládním a řádným používáním přístroje.

Uschovejte si prosím bezpečnostní upozornění pro budoucí použití!

## POPIS

Viz obrázek 1.

1. Sklápěcí ovládací páka (zap./vyp. řízení, rychlost, řízení, vpřed, zpět)
2. Měřidlo baterie
3. Zámek páky vyklápění
4. Šroub seřízení hloubky
5. Závěs motoru
6. Upínací šrouby
7. Seřizovací hřídel
8. Lodní šroub
9. 12 V DC motor
10. Lodní šroub nezachytávající se do vodní vegetace
11. Drážková koncovka
12. Matice lodního šroubu
13. Podložka
14. Unášecí kolík
15. Šroub tuhosti řízení
16. Uvolňovací tlačítko

## SPECIFIKACE

Trollingový motor	9000107
Motor	12 V
Tah	55 lb
Otáčky lodního šroubu	240-1820 ot/min
Rychlosti vpřed	5 rychlostí
Rychlosti vzad	3 rychlostí

## MONTÁŽ

### MONTÁŽ MOTORU

Viz obrázek 2.

Nainstalujte motor na čelo (= zpevněná část zádi) lodi. Zajištěte bezpečné utažení upínacího šroubu (4) šroubováním ve smyslu chodu hodinových ručiček.

Pro uvolnění upínacího šroubu (4) šroubujte proti smyslu chodu hodinových ručiček.

## ⚠ VÝSTRAHA

Když motor naklápíte, mějte prsty mimo všechny závěsy a naklápěcí body a všechny pohyblivé díly.

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

Přetažení upínacích šroubů může poškodit závěs motoru.

### SEŘÍZENÍ ZÁVĚSU MOTORU

Viz obrázek 3.

Svůj motor můžete upevnit ve vertikální poloze, pod úhlem pro mílkou vodu nebo zcela vyklopit z vody.

- Pevně uchopte ovládací hlavu nebo kovovou hřídel.
- Stiskněte a držte zámek páky vyklápění (3).
- Naklopte do některé z pozic na závěsu motoru.
- Uvolněte páku (3).

### SEŘÍZENÍ HLOUBKY

- Pevně uchopte hřídel a stále ji držte.
- Uvolněte šroub tuhosti řízení (3) a šroub seřízení hloubky (4), dokud se trubice nebude volně pohybovat.
- Zvedněte nebo spusťte motor (8) do požadované hloubky.
- Utáhněte šroub seřízení hloubky (4) pro zajištění motoru v poloze.

## ⚠ DŮLEŽITĚ

Při seřizování hloubky se ujistěte, že je horní část motoru ponořena minimálně 12" (30 cm) víření a rozstříkovaní povrchové vody. Lodní šroub musí být zcela ponořen.

### SEŘÍZENÍ ŘÍZENÍ

Viz obrázek 4.

Seřizujte šroub tuhosti řízení (15) pro získání dostatečné tuhosti řízení, aby se dalo motorem volně otáčet, avšak,

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

aby se nemusel z důvodu samovolného otáčení držet; šroub utáhněte a uzamkněte motor v přednastavené poloze, abyste měli volné ruce pro rybaření.

### OBSLUHA

#### SKLÁPĚCÍ OVLÁDACÍ PÁKA

Viz obrázek 5-6.

Tato řada motorů nabízí volbu z pěti rychlostí směrem vpřed a tří vzad. Rychlost lze řídit v obou směrech, vpřed i vzad.

- Otáčejte sklápěcí ovládací pákou (1) proti směsu chodu hodinových ruček z O (vypnuto = off) pro zvýšení rychlosti zpětného chodu.
- Otáčejte sklápěcí ovládací pákou (1) ve směsu chodu hodinových ruček z O (vypnuto = off) pro zvýšení rychlosti směrem vpřed.

Tah se snižuje, jakmile se začnete přibližovat zpět k O z kteréhokoliv směru. Čísla vytištěná na sklápěcí ovládací páce představují procento maximálního tahu.

Sklápěcí ovládací páka se dodává ve sklopené dolní poloze. Rázně vytáhněte rukojeť nahoru do horizontální polohy. Rukojeť má pět dostupných poloh: 45° směrem dolů, horizontálně, 15°, 30° a 45° nakloněni nahoru. Rukojeť se uzamyká v horizontální poloze, nicméně ji lze naklopit dolů stisknutím uvolňovacího tlačítka (16).

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nikdy neprovazujte motor, pokud není ve vodě.

### AKUMULÁTOR

#### INFORMACE K 12 V AKUMULÁTORU

**POZNÁMKA:** Akumulátor se prodává zvlášť.

Motory pracují s jakýmkoliv 12 V trakčním akumulátorem.

Pro nejlepší výsledky je doporučeno používat trakční akumulátory s kapacitou minimálně 105 ampérhodin. Obecně je spotřeba při jízdě na vodě u vašeho 12 V motoru jeden ampér za hodinu na každou libru tahu produkovanou při běhu motoru na maximum. Aktuální spotřeba závisí zejména na podmínkách prostředí a provozních požadavcích.

Vždy akumulátor skladujte plně nabitý, pokud jej nepoužíváte. Životnost akumulátoru se prodlouží nabíjením baterie, když se používá a když se nepoužívá nabíjením každé dva týdny. (Používejte časovač používaný pro osvětlení a nabíjejte každý den 1 hodinu i když akumulátor nepoužíváte, pomůže to udržet nabití akumulátoru na maximum.)

**POZNÁMKA:** Na plný výkon nabíjejte udržovacím nabíjením, nepoužívejte rychlonabíjení, zkrátí to životnost akumulátoru.

Pokud používáte startovací akumulátor pro spuštění spalovacího lodního motoru, velmi doporučujeme oddělit akumulátor pro trollingový motor, aby se zajistilo dostatek energie pro spuštění spalovacího motoru.

#### MĚŘIDLO BATERIE

Viz obrázek 7.

LED poskytuje přesné zobrazení stavu nabití akumulátoru. LED se rozsvítí pouze, je-li motor v poloze ON (zapnuto). Postup odečtu je následující:

- Čtyři světla značí plně nabití.
- Tři světla značí dobré nabití.
- Dvě světla značí slabé nabití.
- Jedno světlo značí nutnost dobíjení.

#### PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORU

12 V systémy

- Zapojte kladný (+) červený kabel ke svorce kladného pólu (+) akumulátoru.
- Zapojte záporný (-) černý kabel ke svorce záporného pólu (-) akumulátoru.

**POZNÁMKA:** Pokud instalujete kabel se zástrčkou, dodržte správnou polaritu a držte se následujících pokynů v návodu k vaší lodi.

### ⚠ VÝSTRAHA

- Před připojením akumulátoru, se ujistěte že je sklápěcí ovládací páka ve vypnuté poloze.
- Jako prodlužovací kabely používejte pouze kabely AWG 6.
- Nesprávné zapojení 12 V systému by mohlo způsobit explozi akumulátoru!
- Udržujte křídlovou matici na vývodech akumulátoru pevně utaženou.
- Umístěte akumulátor do dobře ventilovaného prostoru.

### ⚠ DŮLEŽITÉ

Jde o stručnou příručku, nicméně typy akumulátoru, značky a rozměry se mohou lišit ve výkonu i možnostech. Vždy si přečtěte návod výrobce příslušného akumulátoru pro určité požadavky akumulátoru nebo kontaktujte výrobce o řádném zacházení anebo o pomoc.

# Čeština (Překlad z originálních pokynů)

## VÝMĚNA LODNÍHO ŠROUBU

### VÝMĚNA LODNÍHO ŠROUBU

Viz obrázek 8.

- Uchopte lodní šroub (10) a uvolněte matici lodního šroubu (12) pomocí kleští nebo klíče.
- Demontujte matici lodního šroubu (12) i podložkou (13).

**POZNÁMKA:** Je-li unášecí kolík poškozen/zničen, bude zapotřebí pevně uchytit hřídel špičkou šroubováku, kterou zasunete do otvoru na konci hřídele.

- Natočte lodní šroub do horizontální polohy (viz obrázek) a zpřímá vytáhněte. Pokud unášecí kolík vypadne, zasuňte jej zpět.
- Osadte unášecí kolík novým lodním šroubem.
- Nainstalujte podložku a matici lodního šroubu.
- Matici lodního šroubu utáhněte o 1/4 otáčky po dotažení. (utahovací moment 25-35 inch lbs. = 2,82 – 3,95 N.m)

### ▲ DŮLEŽITÉ

Pokud se lodní šroub přetáhne, může dojít k poškození lodního šroubu nebo přílišnému tlaku/napětí na motor, což může způsobit přehřátí nebo předběžné vybití baterie.

### ▲ UPOZORNĚNÍ

Odpojte motor od akumulátoru před jakékoliv práce či údržby na lodním šroubu.

## ÚDRŽBA

- Po použití je třeba tyto díly opláchnout čistou vodou, poté otřít utěrkou napuštěnou tekutým silikonovým olejem.
- Lodní šroub je třeba čistit od vodní vegetace a rybářského vlasce/šňůry. Vlasec/šňůra by se mohli dostat za lodní šroub, odřít těsnění s následkem vniknutí vody do motoru. To kontrolujte co 20 hodin provozu.
- Před každým použitím kontrolujte, že je matice lodního šroubu řádně zajištěna.
- Abyste zabránili náhodnému poškození během přepravy přívěsným vozíkem či při skladování, vždy odpojujte akumulátor, když je motor vytažen z vody. Pro dlouhodobé skladování lehce namažte všechny kovové díly tekutým silikonovým olejem.
- Pro maximální výkon vždy před použitím akumulátor plně nabijte.

- Udržujte svorky akumulátoru čisté jemným brusným papírem nebo brusným plátnem.
- Lodní šroub nezachytávající se do vodní vegetace je navržen, aby poskytoval zcela nebráněný provoz za velmi vysoké účinnosti. Pro získání tohoto maximálního výkonu je třeba udržovat náběžné hrany listů hladké. Pokud se používáním zdrsní či zdrážkují, obnovte hladkost broušením jemným smirkovým papírem.

**POZNÁMKA:** Lodní šroub vyměňte, pokud jej nelze opravit.

## ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Problém	Řešení
Motor selhává při startování nebo má nízký výkon	Zkontrolujte, zda motoru nebrání překážky. Motor se mohl dostat do proudového omezení. Reset: vraťte do vypnuté polohy, odstraňte překážky a obnovte chod.
	Zkontrolujte přípojky akumulátoru na správnou polaritu.
	Ujistěte se, že jsou svorky čisté a nezkorodované. Svorky akumulátoru očistěte jemným brusným papírem nebo brusným plátnem.
	Zkontrolujte hladinu v akumulátoru. Dolijte vodu dle potřeby.
Motor ztrácí výkon po krátké době chodu	Zkontrolujte nabití akumulátoru, je-li vybit, dobijte.
Motor se řídí ztěžka	Uvolněte šroub tuhosti řízení na zadní části závěsu.
	Namažte hřídel z kompozitu.
Při běžném chodu cítíte vibrace lodního šroubu	Demontujte a otočte lodní šroub. Viz pokyny pro demontáž lodního šroubu v oddílu lodního šroubu.

Pokud tyto rady nevyřeší váš problém, kontaktujte pověřeného servisního prodejce.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z zachowaniem najwyższych standardów firmy Greenworks tools w zakresie niezawodności, łatwości obsługi i bezpieczeństwa operatora. Pod warunkiem poprawnej obsługi i konserwacji, urządzenie będzie służyć bezproblemowo przez wiele lat.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului Greenworks tools.

**Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi do użytku w przyszłości**

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytaj uważnie te instrukcje, zapoznaj się z przyrządami sterowania oraz zasadami prawidłowej obsługi maszyny.

Prosimy o zachowanie tych instrukcji do wykorzystania w przyszłości!

### OPIS

*Patrz rys. 1.*

1. Pochylony uchwyt sterownicy (wł./wył. sterowania, prędkość, kierowanie, do przodu, do tyłu)
2. Wskaźnik stanu akumulatora
3. Dźwignia blokady nachylenia
4. Pokrętko kołnierza głębokości
5. Wspornik mocujący łodzi
6. Śruby zacisku
7. Regulowany wałek
8. Śruba
9. Silnik 12 V DC
10. Śruba przeciwnylonowa
11. Koniec szczeliny
12. Nakrętka śruby
13. Podkładka
14. Trzpień złącza
15. Pokrętko oporu sterowania
16. Przycisk zwalniający

### SPECYFIKACJE

Silnik trollingowy	9000107
Silnik	12 V
Ciąg	25 kG
Prędkość śruby	240-1820 obr/min
Liczba biegów do przodu	5 biegów
Liczba biegów do tyłu	3 biegów

### MONTAŻ

#### MONTAŻ SILNIKA

*Patrz rys. 2.*

Zamontuj silnik na pawęży łodzi. Pamiętaj o dokręceniu pokrętła zacisku (4). W tym celu dokręć go, obracając pokrętło w prawo.

Aby poluzować, obracaj pokrętłem zacisku (4) w lewo.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przy pochylaniu silnika nie należy zbliżać palców do zawiasów i przegubów ani innych ruchomych części.

### ⚠ PRZESTROGA

Nadmierne dokręcenie śrub zacisku może spowodować uszkodzenie wspornika.

#### REGULACJA WSPORNIKA

*Patrz rys. 3.*

Silnik można zablokować w pionowym położeniu, odchylić go w przypadku płytkiej wody lub całkowicie przechylić, aby wyjąć go z wody.

- Chwyć mocno głowicę sterującą lub stalowy wałek.
- Przyniśnij i przytrzymaj dźwignię blokady przechylenia (3).
- Przechył do dowolnego położenia na wsporniku mocującym.
- Zwolnij dźwignię (3).

#### REGULACJA GŁĘBOKOŚCI

- Chwyć mocno wałek i przytrzymaj mocno.
- Poluzuj pokrętko docisku sterowania (3) i pokrętko kołnierza głębokości (4), aż rura zacznie przesuwać się swobodnie.
- Podnieś lub obniż silnik (8) na wymaganą głębokość.
- Dokręć pokrętko kołnierza głębokości (4), aby zamocować silnik w danym miejscu.

### ⚠ WAŻNE

Przy ustawianiu głębokości należy upewnić się, że góra silnika jest zanurzona przynajmniej na 30 cm w celu uniknięcia mieszania lub wzburzania powierzchni wody. Śruba musi być całkowicie zanurzona.

#### REGULACJA STEROWANIA

*Patrz rys. 4.*

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Wyreguluj pokrętkę docisku sterowania (15), aby zapewnić odpowiedni opór w celu umożliwienia swobodnego poruszania silnikiem, ale bez konieczności trzymania go przez cały czas. Dokręć pokrętkę i zablokuj silnik w danym położeniu, zwalniając w ten sposób obie ręce w celu towienia ryb.

### OBSŁUGA

#### STEROWNICA POCHYLANA

*Patrz rys 5-6.*

Te silniki posiadają pięć biegów do przodu oraz trzy biegi do tyłu. Regulacja prędkości jest możliwa w przypadku obu kierunków – do przodu i do tyłu.

- Obróć uchwyt sterownicy pochylanej (1) w lewo z położenia O (wyt.), aby zwiększyć prędkość do tyłu.
- Obróć uchwyt sterownicy pochylanej (1) w prawo z położenia O (wyt.), aby zwiększyć prędkość do przodu.

Ciąg spada przy zbliżaniu się do położenia O w przypadku obu kierunków. Liczba na uchwycie rękojści przedstawia wartość procentową maksymalnego ciągu.

Uchwyt rękojści jest dostarczony w dolnym położeniu. Pociągnij mocno uchwyt do górnego położenia. Uchwyt ma pięć dostępnych pozycji: 45° w dół, poziomo, 15°, 30° oraz 45° w górę. Uchwyt blokuje się w położeniu poziomym, aby można go odchylić w dół, naciskając przycisk zwalniający (16) znajdujący się po lewej stronie pod przegubem uchwytu.

### ⚠ PRZESTROGA

Nie wolno uruchamiać silnika, gdy znajduje się poza wodą.

### AKUMULATOR

#### INFORMACJE O AKUMULATORZE 12 V

**UWAGA:** Akumulator jest sprzedawany oddzielnie.

Silniki współpracują z wszystkimi akumulatorami głębokiego rozładowania 12 V do łodzi.

Aby uzyskać najlepszy rezultat zalecamy używanie akumulatora głębokiego rozładowania do łodzi o pojemności przynajmniej 105 Ah. Według średnich szacunków ten silnik 12 V będzie zużywał na wodzie jeden amper na godzinę na każde 0,45 kg ciągu wytwarzanego na wysokich obrotach silnika. Rzeczywisty pobór prądu zależy od określonych okoliczności oraz wymagań pracy.

Gdy akumulator nie jest używany, zawsze należy przechowywać go w stanie pełnego naładowania. Żywotność akumulatora można wydłużyć, ładując go po każdym użyciu lub co dwa tygodnie, jeśli nie jest używany.

(Należy używać czasomierza lampowego i ładować codziennie przez 1 godzinę, nawet jeśli akumulator nie jest używany, ponieważ pomoże to utrzymać pełny poziom naładowania akumulatora).

**UWAGA:** Akumulator należy ładować do pełnej mocy małym prądem. Nie należy stosować szybkiego ładowania, ponieważ spowoduje to skrócenie żywotności akumulatora.

W przypadku używania akumulatora rozruchowego do rozruchu benzynowych silników zaburtowych, zdecydowanie zalecamy stosowanie oddzielnego akumulatora do silnika trollingowego w celu zapewnienia wystarczającej mocy rozruchowej dla silnika benzynowego.

#### WSKAŹNIK NAŁADOWANIA AKUMULATORA

*Patrz rys. 7.*

Kontrolka LED precyzyjnie sygnalizuje pozostały stan naładowania akumulatora. Kontrolka LED świeci się tylko wtedy, gdy silnik znajduje się w położeniu WŁ. Odczyt wskaźnika:

- Cztery kontrolki oznaczają pełne naładowanie.
- Trzy kontrolki oznaczają wysoki poziom naładowania.
- Dwie kontrolki wskazują niski poziom naładowania.
- Jedna kontrolka sygnalizuje konieczność naładowania.

#### PODŁĄCZENIE AKUMULATORA

Systemy 12 V

- Podłącz dodatni (+) czerwony kabel do dodatniego (+) zacisku akumulatora.
- Podłącz ujemny (-) czarny kabel akumulatora do ujemnego (-) zacisku akumulatora.

**UWAGA:** W przypadku montażu wtyczki przewodu kompensacyjnego należy zwrócić uwagę na prawidłową kierunkowość i postępować zgodnie z instrukcjami z podręcznika użytkownika łodzi.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed połączeniem akumulatora upewnij się, że uchwyt sterownicy znajduje się w położeniu wyłączenia.
- W celu przedłużenia przewodu zasilającego należy używać wyłącznicę przewodu 6-żyłowego.
- Nieprawidłowe podłączenie instalacji 12 V może spowodować eksplozję akumulatora!
- Nakrętka motylkowa przewodu kompensacyjnego musi być dobrze dokręcona do zacisków akumulatora.
- Umieść akumulator w wentylowanej komorze.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### ▲ WAŻNE

Ten dokument pełni funkcję skróconej instrukcji obsługi, natomiast typy, marki i rozmiary akumulatorów mogą różnić się pod względem wydajności i możliwości. Zawsze należy sprawdzić określone wymagania dotyczące akumulatora w podręczniku producenta akumulatora lub należy skontaktować się z producentem w celu uzyskania informacji na temat najlepszych praktyk lub porad.

### WYMIANA ŚRUBY

#### WYMIANA ŚRUBY

Patrz rys. 8.

- Przytrzymaj śrubę (10) i poluzuj nakrętkę wału (12) za pomocą szczypiec lub klucza.
- Usuń nakrętkę śruby (12) i podkładkę (13).

**UWAGA:** Jeśli trzpień złącza jest ścięty/uszkodzony, należy przytrzymać dobrze wałek, dociskając końcówką śrubokręta otwór na końcu wałka.

- Ustaw starą śrubę w położeniu poziomym (zgodnie z ilustracją) i wyciągnij ją prosto do góry. Jeśli trzpień złącza spadnie, należy nałożyć go na miejsce.
- Wyrównaj nową śrubę z trzpieniem złącza.
- Załóż podkładkę śruby oraz nakrętkę śruby.
- Dokręć nakrętkę śruby 1/4 obrotu od spasowania (11-16 kG).

### ▲ WAŻNE

Jeśli nakrętka śruby zostanie przekręcona, może to spowodować uszkodzenie śruby lub zbyt duży docisk/naprężenie silnika, co może doprowadzić do przegrzania lub zbyt szybkiego rozładowania akumulatora.

### ▲ PRZESTROGA

Odłącz silnik od akumulatora przed wykonaniem jakichkolwiek napraw lub konserwacji śruby.

### KONSERWACJA

- Po użyciu te zespoły należy przepłukać świeżą wodą, a następnie przetrzeć szmatką zmoczoną wodnym roztworem silikonowym.
- Śruba musi być oczyszczona z glonów i żyłek wędkarskich. Żyłka może dostać się za śrubę, spowodować zużycie uszczelnienia i umożliwić

przedostanie się wody do silnika. Należy sprawdzać to po każdym 20 godzinach pracy.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nakrętkę śruby jest dobrze dokręcona.
- Aby nie dopuścić do przypadkowego uszkodzenia podczas trailingu lub przechowywania, należy odłączyć akumulator, gdy silnik znajduje się poza wodą. W przypadku długotrwałego przechowywania należy pokryć lekko wszystkie metalowe części wodnym roztworem silikonu.
- W celu zapewnienia maksymalnej wydajności, akumulator należy ładować do pełna przed każdym użyciem.
- Zaciski akumulatora należy czyścić drobnym papierem ściernym lub płótnem szmerglowym.
- Przeciwglonowa śruba została opracowana z myślą o zapewnieniu działania z całkowitym wyeliminowaniem glonów, przy bardzo wysokiej wydajności. Aby utrzymać tę wysoką wydajność, prowadząca krawędź ostrzy musi być gładka. Jeśli będzie ona chropowata lub zużyta na skutek eksploatacji, należy przywrócić odpowiedni wygląd za pomocą drobnego papieru ściernego.

**UWAGA:** Wymień śrubę, jeśli nie można jej naprawić.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### USUWANIE USTEREK

Problem	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się lub niski poziom mocy	Sprawdź, czy coś nie blokuje pracy silnika. Silnik mógł osiągnąć limit prądu. Resetowanie: przywróć położenie WYŁ., usuń blokadę i wznów działanie.
	Sprawdź, czy połączenia akumulatora są podłączone w odpowiednim kierunku.
	Upewnij się, że zaciski są czyste i pozbawione korozji. Do czyszczenia zacisków użyj drobnego papieru ściernego lub płótna szmerglowego.
	Sprawdź poziom wody w akumulatorze. W razie potrzeby dolej wody.
Silnik traci moc po krótkim czasie pracy	Sprawdź stan naładowania akumulatora. Jeśli jest niski, naładuj akumulator.
Występują trudności ze sterowaniem silnikiem.	Poluzuj pokrętko docisku sterowania z tyłu wspornika.
	Nasmaruj wałek kompozytowy.
Podczas normalnej pracy śruba wibruje.	Wymij i obróć śrubę o 180°. Zapoznaj się z instrukcjami wyjmowania w sekcji dotyczącej śruby.

Jeśli te sugestie nie rozwiązały problemu, należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu.

## FR GARANTIE LIMITÉE

Globe Tools garantit ce produit d'extérieur contre tout défaut de pièces et de main d'œuvre pour une durée de 24 mois à partir de la date d'achat par le premier acquéreur, avec les limitations ci-dessous. Veuillez conserver votre facture qui attestera de la date d'achat.

**Cette garantie ne s'applique que pour un usage privé et non commercial du produit.** Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les responsabilités dus à une mauvaise utilisation, à un mauvais traitement accidentel ou intentionnel, à une mauvaise manipulation, à une utilisation déraisonnée, à de la négligence, au non respect par l'utilisateur final des procédures d'utilisations encadrées du mode d'emploi, à une tentative de réparation par du personnel non qualifié, à une réparation non autorisée, à une modification, ou l'utilisation d'accessoires non spécifiquement recommandés par une instance autorisée.

Cette garantie ne couvre pas les courroies, brosses, sacs, ampoules ou autres pièces d'usure normale dont le remplacement est nécessaire durant la période de garantie. Sauf mention contraire des lois applicables, cette garantie ne couvre pas les frais de port ou les consommables tels les fusibles.

Cette garantie limitée sera annulée si la signalétique d'identification originale (marque, n° de série, etc.) est effacée, abîmée ou absente ou si le produit n'a pas été acheté chez un revendeur autorisé ou si le produit est vendu TEL QUEL et/ou DANS L'ÉTAT.

Sujettes à toutes les lois locales applicables, les dispositions de cette garantie limitée remplacent toute autre garantie écrite, expresse ou impliquée, écrite ou orale, y compris toute garantie de VALEUR MARCHANDE OU CORRESPONDANT À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. NOUS NE SERONS EN AUCUN CAS TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SPÉCIAUX, DES FRAIS-FRAIS, DES CONSÉQUENCES OU DOMMAGES SECONDAIRES. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE N'EXCÉDERA PAS LE PRIX PAYÉ PAR L'ACQUÉREUR LORS DE L'ACHAT DU PRODUIT.

**Cette garantie n'est valable qu'au sein de l'Union Européenne, de l'Australie, et de la Nouvelle Zélande.** En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur Greenworks tools autorisé pour vérifier si d'autres garanties sont applicables.

## EN LIMITED WARRANTY

Globe Tools warrants this outdoor product to be free of defects in material and workmanship for 24 months from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

**This warranty is only applicable where the product is used for personal and non-commercial purposes.** This warranty does not cover damage or liability caused by / due to misuse, abuse, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and/or attachments not specifically recommended by authorized party. Please see your local dealer for list of authorized service centers in your area.

This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. This warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses and batteries.

This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number, etc.), markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Where permitted, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

**This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand.** Outside these areas, please contact your authorized Green-works tools dealer to determine if another warranty applies.

## DE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Globe Tools garantiert, dass dieses Produkt für den Außengebrauch im Hinblick auf Material und Verarbeitungsgüte frei ist von allen Defekten, gültig für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Datum des Kaufs durch den originalen Käufer, jedoch abhängig von den unten stehenden Beschränkungen. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Beweis des Kaufdatums auf.

**Diese Garantie ist nur dann anwendbar, wenn das Produkt für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke verwendet wird.** Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/ aufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch el-ne unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Reparat-ur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehörteilen und/oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Birnen oder jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außer für den Fall einer ausdrücklichen ge-setzlichen Vorschrift erstreckt sich diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist nichtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmarke, Seriennummer etc.) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MANGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sie sei schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHET FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. UNTER KEINEM UM-STÄNDEN HAFTEN WIR FÜR SPEZIAL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALL-SCHÄDEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUF-PREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

**Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland.** Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Greenworks tools Händler außerhalb dieser Regio-nen, um festzulegen, ob eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.

## ES GARANTÍA LIMITADA

Globe Tools garantiza que este producto para uso externo estará libre de defectos en cuanto a materiales o mano de obra durante 24 meses desde la fecha de compra por el comprador original, sujeto a las limitaciones de abajo. Por favor guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

**Esta garantía sólo es aplicable donde se use el producto para propósitos personales y no comerciales.** Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales e intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el periodo de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie y otros) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ y/o CON TODAS SUS FALLAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUTIVOS O INCIDENTALES. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

**Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelanda.** Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Greenworks tools para determinar si aplica otra garantía.

## IT DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA

I prodotti per esterni della Globe Tools sono garantiti esenti da difetti originari di conformità per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna all'utente finale originale, con le limitazioni di cui sotto. Si prega di conservare lo scontrino d'acquisto come prova di vendita originale e verifica della data del periodo di garanzia.

**Questa garanzia copre il prodotto solo se quest'ultimo è stato utilizzato per scopi personali e non commerciali.** Questa garanzia limitata non copre i danni causati da / derivanti da uso improprio, abuso, danni accidentali o intenzionali causati dall'utente, uso scorretto, incuria, negligenza, mancato rispetto da parte dell'utente delle procedure indicate nel manuale d'istruzioni, lavori effettuati da parti terze non qualificate, riparazioni non autorizzate, modifiche o uso di accessori e/o prolunghie non specificatamente raccomandate dalla ditta produttrice.

Questa garanzia non copre le cinghie di copertura, le spazzole, i sacchetti, le lampadine o qualsiasi altra parte che, a causa della sua normale usura o deterioramento, andrà sostituita durante il periodo di garanzia. A meno che non sia specificatamente indicato ai sensi della legge applicabile, questa garanzia non copre le spese di trasporto o gli elementi soggetti a usura come i fusibili.

Questa garanzia verrà invalidata qualora elementi di identificazione originale del prodotto (marchio registrato, numero di serie, ecc.) saranno stati cancellati, alterati o rimossi o se il prodotto non è stato acquistato da un rivenditore autorizzato o se viene venduto "COSÌ COME" e / o CON DIFETTI.

In conformità con tutte le norme locali applicabili, le disposizioni indicate in questa garanzia sostituiscono qualsiasi altra garanzia scritta, espressa o implicita, scritta o orale, compreso qualsiasi garanzia di COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO. IN NESSUN CASO LA DITTA PRODUTTRICE SARÀ RESPONSABILE PER DANNI SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DELLA DITTA PRODUTTRICE NON SI ESTENDE OLTRE IL PREZZO PAGATO PER IL PRODOTTO DALL'UTENTE.

**Questa garanzia è valida solo all'interno dell'Unione Europea, in Australia e Nuova Zelanda. Gli utenti dei paesi situati al di fuori di queste aree, sono pregati di contattare il proprio rivenditore autorizzato Greenworks tools per verificare se la garanzia applicata nel proprio paese è diversa dalla presente.**

## PT GARANTIA LIMITADA

Este produto está garantido contra os vícios de fabrico e as peças A Globe Tools garante que este produto para o exterior não contém defeitos no material ou no acabamento. Esta garantia é válida durante 24 meses a partir da data de compra pelo comprador de origem, sujeita às limitações referidas abaixo. Por favor, guarde a sua factura como prova de data de compra.

**Esta garantia só se aplica quando o produto é utilizado para fins pessoais e não comerciais.** Esta garantia não abrange danos ou responsabilidades causadas pelo uso incorreto, abuso, actos accidentais ou intencionais pelo utilizador, manipulação indevida, uso não razoável, negligência, incumprimento do utilizador final em seguir os procedimentos de funcionamento referidos no manual de instruções, tentativa de reparação por um profissional não qualificado, reparações, modificações ou usos não autorizados dos acessórios e/ou peças anexas que não sejam especificamente recomendados pela parte autorizada.

Esta garantia não abrange as correias, escovas, sacos, lâmpadas ou qualquer peça cujo desgaste habitual resulte na sua substituição durante o período de garantia. Excepto se for especificado pela lista aplicável, esta garantia não abrange os custos de transporte ou os artigos consumíveis, tais como os fusíveis.

Esta garantia limitada é nula se as marcas de identificação original do produto (marca registada, número de série, etc.) tiverem sido danificadas, alteradas ou retiradas ou, se o produto não for comprado por um revendedor autorizado ou, se o produto for vendido como DEFEITUOSO e/ou COM TODAS AS FALHAS.

Sujeitas a todas as normas locais aplicáveis, as disposições desta garantia limitada substituem qualquer outra garantia por escrito, que explícita ou implícita, escrita ou oral, incluindo qualquer garantia de CAPACIDADE DE EXPLORAÇÃO OU APTIDÃO PARA UM FIM PARTICULAR. EM NENHUM CASO SEREMOS RESPONSÁVEIS POR DANNI ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES. A NOSSA RESPONSABILIDADE MÁXIMA NÃO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA ACTUAL QUE TERÁ PAO PELO PRODUTO.

**Esta garantia só é válida na União Europeia, Austrália e Nova Zelândia. Fora dessas zonas, por favor contacte o seu revendedor autorizado Greenworks tools para determinar se é aplicável outra garantia.**

## NL BEPERKTE GARANTIE

Globe Tools garandeert dat dit outdoorproduct vrij is van gebreken in materiaal of vakmanschap voor 24 maanden vnaaf de aankoopdatum door de originele koper, behoudens de hieronder genoemde beperkingen. Gelieve uw rekening te bewaren als bewijs van aankoopdatum.

**Deze garantie is slechts van toepassing waar het product voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden wordt gebruikt.** Deze garantie erkent geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door of ontstaan uit oneigenlijk gebruik, misbruik, onbewuste of bewuste oneigenlijke handelingen door de gebruiker, onordelijk gebruik, nalatigheid, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing door de eindgebruiker, reparaties uitgevoerd door een niet erkende vakman, onbevoegd reparaties, het wijzigen of gebruiken van toebehoren en/of onderdelen die niet specifiek door een erkende partij worden geadviseerd.

Deze garantie is niet van toepassing op riemen, borstels, zakken, lampjes of welk onderdeel dan ook dat aan gewone slijtage onderhevig is en binnen de garantieperiode vervangen dient te worden. Voor zover niet specifiek vermeld in de van toepassing zijnde wetgeving, dekt deze garantie geen vervoerskosten of consumentproducten zoals ontstekingen.

Deze beperkte garantie is nietig wanneer originele identificatiekenmerken van het product (merknaam, serienummer, enz.) niet meer leesbaar, gewijzigd of verwijderd zijn of wanneer het product niet van erkende handelaar wordt gekocht of als het product DUSDANIG en/OF MEBREKEN wordt verkocht.

Met uitzondering van alle geldende lokale bepalingen, komen de bepalingen van deze beperkte garantie in plaats van elke andere geschreven garantie hetzij expliciet of impliciet, geschreven of mondeling, inclusief elke garantie van AANKOP OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN GEEN GEVAL ZIJN WIJ VOOR SPECIALE OF INCIDENTELE SCHADE OF VERVOLGSCHADE AANSPRAKELIJK. DE MAXIMALE AANSPRAKELIJKHEID ZAL DE DAADWERKELIJKE DOOR U BETAALED AANKOOPPRIJS NIET OVERSCHRJDEN.

**Deze garantie is slechts geldig binnen de Europese Unie, Australië en Nieuw Zeeland. Buiten deze gebieden, gelieve uw erkende Green-works tools handelaar te contacteren om vast te stellen of een andere garantie van toepassing is.**

## SV BEGRÄNSAD GARANTI

Globe Tools garanterar att denna utomhusprodukt är fri från fel vad gäller material och tillverkning i 24 månader från originalinköparens inköpsdatum, begränsat enligt nedan. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum.

**Denna garanti är enbart giltig där produkten används för personligt och icke-kommersiellt bruk.** Denna garanti täcker inte skador eller ansvar orsakad av felanvändning, vanvård, oavsiktlig eller avsiktlig handling hos användaren, felaktig hantering, ormlig användning, vårdslöshet, slutanvändares misslyckande att följa användningsinstruktioner som framgår i användarmanualen, försök till reparation av icke-kvalificerad yrkesman, oöfligen reparation, modifiering eller användning av tillbehör och/eller tillbyggnader som inte är rekommenderade av auktoriserad part.

Denna garanti täcker inte bälten, borstar, påsar, lampor eller andra delar som behöver bytas under garantiperioden på grund av normalt slitage. Denna garanti gäller inte transportkostnader eller förbrukningsartiklar så som säkringar, om inte annat anges i applicerbar lag.

Denna begränsade garanti är förbrukad om produktens originalidentifikationsmärken (trade mark, serienummer etc.) är borttagna, ändrade eller borttagna eller om produkten inte är inköpt från en auktoriserad återförsäljare eller om produkten är såld i befintligt skick.

Föremål för alla applicerbara, lokala ordningsregler. Villkoren i denna begränsade garanti gäller istället för alla andra skrivna garantier, oavsett om de är uttryckta eller implicerade, skrivna eller muntliga, inklusive alla garantier för SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE. VI KAN ALDRIG HÅLLAS ANSVARIGA FÖR SPECIELLA, OAVSIKTLIGA, FÖLJDRIKTTIGA ELLER OAVSIKTLIGA SKADOR. VÅRT MAXIMALA ANSVAR SKA INTE ÖVERSTIGA DET FAKTISKA INKÖPSPRISSET SOM DU BETALADE FÖR PRODUKTEN.

**Denna garanti gäller endast inom den Europeiska Unionen, i Australien och i Nya Zeeland. Kontakta din auktoriserade Greenworks tools-handlare för att avgöra om några andra garantier gäller utanför dessa områden.**

## DA BEGRÆNSET GARANTI

Globe Tools garanterer at dette udendørs produkt er fri for defekter af materiale og håndværk i 24 måneder efter købsdatoen for den oprindelige køber, dog med nedenstående begrænsninger. Gem venligst din kvittering som bevis for købsdato.

**Denne garanti er kun gældende hvis produktet anvendes til personlig og ikke-kommercielle formål.** Denne garanti dækker ikke skader eller erstatningsansvar forårsaget af / som følge af forkert anvendelse, misbrug, utilsigtede eller tilsigtede handlinger af brugeren, ukorrekt brug, urimelig brug, forsømmelighed, hvis brugeren ikke er i stand til at følge instruktionerne i brugermanualen, forsøgt reparation af en ikke-kvalificeret person, uautoriseret reparation, foretagelse af ændringer, eller brug af tilbehør og/eller dele som ikke specifikt er anbefalet af producenten.

Denne garanti dækker ikke bæltter, børster, tasker, pærer eller andre dele hvis almindelig slid og slitage kræver udskiftning indenfor garantiperioden. Med mindre det er specificeret under gældende lovgivning, så dækker denne garanti ikke transportomkostninger eller brugsartikler, såsom sikringer.

Denne begrænsede garanti annulleres hvis produktets originale identifikation (varemærke, serienummer, osv.) markeringer er ødelagt, ændret eller fjernet eller hvis produktet ikke er købt fra en autoriseret forhandler eller hvis produktet er solgt i AS IS og / eller WITH ALL FAULTS.

Er underlagt lokale regulativer, forudsætningerne for denne begrænsede garanti er i stedet for enhver anden skriftlig garanti, enten udtrykket eller antyder, skriftligt eller mundtligt, inklusive enhver garanti angående SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET GIVENT FORMÅL. VI ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR SPECIELLE, RESULTERENDE ELLER TILFÆLDIGE SKADER. VORES MAKSIMALE ANSVAR KAN IKKE OVERSKRIDE DEN FAKTISKE KØBSPRIS BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garanti er kun gældende i EU, Australien og New Zealand. Udenfor disse områder, så kontakt venligst din autoriserede Green -works tools forhandler for at finde ud af, om en anden garanti måtte være gældende.

## NO GARANTIBEGRENSNINGER

Globe Tools garanterer at dette produkt til utendørs bruk er fri for feil i material og tilvirkning i 24 måneder fra datoen når det opprinnelige ble kjøpt med de begrensninger som er gitt nedenfor. Venligst ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpsdato.

**Denne garantien kommer kun til anvendelse dersom produktet brukes privat og i ikke kommersiell sammenheng.** Denne garantien dekker ikke skader eller ansvar forårsaket av / forårsaket av feil bruk, misbruk, dersom brukeren gjør noe utilsiktet eller med vilje, uriktig håndtering, urimelig bruk, uaktsomhet, dersom sluttbruker ikke overholder bruksanvisningen, dersom det gjøres forsøk på reparasjoner av ukvalifisert personale, ikke autoriserte reparasjoner, endringer eller bruk av tilleggsutstyr og/eller påmonteringer som ikke er særskilt anbefales av autorisert part.

Denne garantien gjelder ikke belter, børster, bager, lyspærer eller andre deler som har en vanlig slitasje som krever utstifting innenfor garantiperioden. Dersom ikke annet er spesifisert i gjeldende lov, så dekker denne garantien ikke transportkostnader eller forbruksvarer som f. eks. sikringer.

Denne begrænsede garantien er ugyldig dersom produktets originale ID (varemærke, serienummer osv.) har blitt gjort uleselig, endret eller fjernet, eller dersom produktet ikke er kjøpt av en autorisert forhandler eller dersom produktet er solgt AS IS og / eller MED ALLE FEIL.

Garantien følger alle gjeldende lokale regler. Bestemmelsene i denne begrænsede garantien gjelder istedenfor alle andre skriftlige garantier, eksplisitte eller implisitte, skriftlige eller muntlige, deriblant garantier om SALGBARHET ELLER DUGELIGHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. VI PÅTAR OSS IKKE ANSVAR FOR SPESEIELLE, TILFÆLDIGE, FØLGE-ELLER ANDRE SKADER. VÅRT MAKSIMALE ANSVAR OVERSTIGER IKKE DEN VIRKELIGE BETALTE KJØBSPRISEN SOM DU HAR BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garantien gjelder kun for den Europeiske Union, Australia og New Zealand. Utenfor disse regionene: ta vennligst kontakt med din autoriserte Greenworks tools forhandler for å undersøke om det er andre garantibestemmelser som gjelder.

## FI RAJOITETTU TAKU

Globe Tools takaa alkuperäisellä ostajalle tämän ulkotuotteen olevan virheetön materiaalltaan tai laadultaan 2 vuoden ajan ostopäivästä lähtien ottaen huomioon alla olevat rajoitukset. Säilytä laskusi todisteena ostopäivästä.

**Tämä takuu on pätevä vain silloin kun tuotetta käytetään henkilökohtaiseen ja ei-kaupalliseen tarkoitukseen.** Tämä takuu ei käsitä vauriota tai vastuuvuolliisuutta, joka on aiheutunut käyttäjän väärinkäytöstä, satunnaisesti tai tahalliseen teosta, epäasianmukaisesti käsitellystä ja käytöstä, käyttäjän laiminlyönnistä noudattaa käyttöohjeessa pääpiirteittäin esitettyjä toimintaohjeita, epäpätevien ammattilaisen korjausyritystä, valtuuttamattomia korjauksia, muuttamista tai lisälaitteiden ja/tai kajojen käyttöä, jota valtuutettu osapuoli ei nimenomaan ole suositellut.

Tämä takuu ei käsitä himnoja, harjoja, laukkuja, lampuja tai mitään osia, jotka on vaihdettava tavallisen kulumisen vuoksi takuukauna. Ellei sovellettavan lain mukaan ole erityisesti säädetty, tämä takuu ei koske kuljetuskustannuksia tai kulutustavaroita kuten sulakkeita.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön, jos tuotteen alkuperäiset tunnistamismerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero yms.) on turmeltu, muutettu tai poistettu tai jos tuotetta ei ole ostettu valtuutetulta jälleenympäältä tai jos tuote on myyty ilman takeita tavaran laadusta ja/tai kaikkein viikoineen. Kuluuven kaikkien sovellettavien paikallisten määräysten piiriin tämän rajoitetun takuun ehtoja voidaan soveltaa muiden takuiden asemasta sellaisenaan tai suoraan. Mikään muu vastaavaan tarkoitukseen sopiva takuu ei rajoita tätä takuuta.

**Tämä takuu on voimassa vain Euroopan unionissa, Australiassa ja Uudessa Seelannissa.** Näiden alueiden ulkopuolella ota yhteyttä Greenworks tools valtuutettuun jälleenympäälle ottaaksesi selville päteekö jokin muu takuu.

## HU KORLÁTOZOTT FELELŐSSÉG

A Globe Tools garantiája ezen kültéri termék hibamentességét az anyaghibák és az készítés tekintetében, az eredeti vásárló számára a vásárlástól számított 24 hónapon át. Kérjük őrizze meg a számlát, mint a vásárlás dátumának bizonyítékát.

**Ez a garancia csak akkor érvényes, ha a terméket kizárólag személyes és nem kereskedelmi céra használták.** A garancia nem vonatkozik a helytelen használat, rongálás, a felhasználó véletlen vagy szándékos tevékenysége, helytelen kezelés, cétalan használat, hanyagság, a felhasználói kézikönyvben leírt eljárások be nem tartása, szakképzellen személy által végzett javítás, engedély nélküli javítás, módosítás, vagy a nem engedélyezett kiegészítők és/vagy tartozékok használata során keletkezett károka.

Ez a garancia nem vonatkozik az óvkeze, fékékre, táskákra, izokra vagy bármilyen más olyan alkatészetre, amely kopik és a garanciaperiódus alatt cseréje szükséges. Ha a vonatkozó jogszabályok nem írják elő, akkor a garancia nem vonatkozik semmilyen szállítási költségre vagy fogványeszközre. Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a termék eredeti azonosított adatait (márkanév, sorozatszám, stb.) eltávolították, módosították vagy letakarták, vagy ha a terméket nem egy hivatalos forgalmazótól vásárolták, illetve a terméket KÖTELEZETTSEGVÁLLALÁS nélkül és / vagy HIBÁSAN adták el.

Minden helyi szabályozásnak megfelelően, ezen korlátozott garancia rendelkezései bármilyen más írásos garanciát helyettesítenek, legyen az kifejezett vagy hallgatlagos, írásos vagy szóbeli, beleértve a FITNESS ELADHATÓSÁGÁT EGY BIZONYOS CÉLRA: SEMMILYEN ESEBEN NIEM VÁLLALUNK FELELŐSSÉGET A SPECIÁLIS, ESETLEGES, KÖZVEJNTLEN VAG KÖZVEJNTETT KÁROKÉRT. A MAXIMÁLIS ANYAGI FELELŐSSÉGÜNK NEM HALADATJA MEG A TERMÉKÉRT ŐN ÁLTAL FIZETETT VÉTELÁRAT. Ez a garancia csak az Európai Unióban, Ausztráliában és Új-Zélandon érvényes. Ezen területeken kívül lépjen kapcsolatba a hivatalos Green -works tools forgalmazóval, egy másfajta garancia esetleges érvényességének meghatározása céljából.

## CS OMEZENÁ ZÁRUKA

Globe Tools zaručuje, že tento výrobek outdoor (pro vycházky v přírodě) musí být vad na materiálu nebo bez výrobních vad po 24 měsících od data nákupu původním zákazníkem, kromě těch uvedených podmínek. Schovjeite prosim vaši úštenku jako dôkaz data nákupu.

**Tato záruka je platná pouze tam, kde se výrobek používá pro osobní a nekomerční účely.** Tato záruka nekrýje škody nebo rizika způsobená nesprávným používáním, zneužíváním, náhodnými nebo úmyslnými činy uživatele, nesprávnou obsluhou, nesmyslným používáním, nedbalostí, chybným dodržením provozních činností koncového uživatele vypsanych v návodu k obsluze, opravami nekvalifikovaným odborníkem, nepověřenou opravou, úpravou nebo používáním příslušenství a/nebo doplňků výslovně nedoporučených pověřenou stranou.

Tato záruka se nevztahuje na popruhy, kartače, zavazadla, žárovky nebo jakékoli části, které běžným nošením a opotřebáváním mají za následek nutnou výměnu během období záruky. Pokud je výslovně uvedeno podle platného zákona, se tato záruka nevztahuje na pokrytí přepravních nákladů nebo spotřebních položek, například pojistek.

Tato omezená záruka neplatí, pokud byly značky originální identifikace výrobku (obchodní značka, sériové číslo, atd.) změněny, přepracovány nebo odstraněny, nebo pokud nebyl výrobek zakoupen od pověřeného výrobce, nebo pokud je výrobek prodán JAK JE A / nebo SE VŠEMI CHYBAMI.

Kromě všech místních platných nařízení, je obstarání této omezené záruky nutno provést jakoukoliv jinou psanou zárukou, at expresní či implicitní, psanou nebo mluvenou, včetně každé záruky SCHOPNÉ PRODEJE A KOUPE NEBO VODNÉ PRO ZVLÁŠTNÍ ÚČELY. NE V ŽÁDNÉM PŘÍPAD JSME ODPOVĚDNÍ ZA ZVLÁŠTNÍ VEDLEJŠÍ, VYPLYVAJÍCÍ NEBO NÁHODILÉ ŠKODY. NÁŠE MAXIMÁLNÍ ODPOVĚDNOST NEPŘEVYŠÍ AKTUÁLNÍ KUPNÍ CENU VÁMI ZAPLACENOU ZA VÝROBEK.

**Tento záruka je platná pouze v Evropské unii, Austrálii a Novém Zélandu.** U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce Greenworks tools pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

## RO GARANȚIE LIMITATE

Globe Tools garanteaz ă acest produs pentru uz exterior ca fiind lipsit de defecte ale materialelor sau a procesului de producție pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziției de către cumpărătorul original, și este subiect a limitărilor de mai jos. Vă rugăm păstrați factura ca dovadă a cumpărării lui..

**Această garanție este aplicabilă doar acolo unde produsul este folosit în scop personal și necomercial.** Această garanție nu acoperă distrugerea sau garanția cauzată/sau din cauza folosirii necorespunzătoare, utilizare abuzivă, accidentală sau intenționată de către utilizator, manipulare necorespunzătoare, folosire nerezonabilă, neglijență, nespectarea de către utilizatorul final a procedurilor de operare subliniate în manualul de instrucțiuni, încercări de reparare din partea persoanelor necalificate, reparare neautorizată, modificarea sau folosirea accesoriilor și/sau a părților care nu au fost recomandate în mod specific de către partea autorizată.

Această garanție nu acoperă curelele, periele, sacii, becurile sau orice altă parte care în mod normal sunt folosite ca rezultat al înlocuirii necesare pe timpul perioadei de garanție. Dacă nu este specificat de către legile în vigoare, această garanție nu acoperă costul de transport sau obiectele consumabile, precum siguranțele.

Această garanție limitată este nulă dacă înseamnă de identificare a produsului original (marca, numărul seriei etc) au fost deteriorate, distruse sau îndepărtate, sau dacă produsul nu este achiziționat de la un vânzător autorizat sau dacă produsul este vândut CA și/sau CU TOATE DEFECTELE.

Subiect a reglementărilor locale aplicabile, prevederile acestei garanții limitate sunt în legătură cu orice altă garanție scrisă, fie expresă sau implicită, scrisă sau oral, incluzând această garanție de MERCANTILITATE ȘI CONFORMITATE CU UN SCOP PARTICULAR. ÎN NICIUN CAZ NU VOM FI RESPONSABIL PENTRU STRICĂCIUNI SPECIALE, OCAZIONALE, DE DURATĂ. RĂSPUNDEREA NOASTRĂ MAXIMĂ NU VA PUTEA DEPĂȘI PREȚUL ACTUAL DE ACHIZIȚIUNEA PLĂTIT DE DVS PENTRU PRODUS.

**Această garanție este valabilă doar în Uniunea Europeană, Australia și Noua Zeelandă.** În afara acestor zone, vă rugăm contactați dealerul dvs Greenworks tools autorizat pentru a determina ce fel de garanții se aplică.

## RU ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Globe Tools предоставляет гарантию на данный товар, предназначенный для наружного применения, в том, что он не имеет дефектов по качеству материала или исполнения, на срок 24 месяцев от даты совершения покупки первоначальным покупателем, при условии соблюдения приведенных ниже ограничений. Храните счет-фактуру в качестве подтверждения даты покупки.

**Данная гарантия имеет силу только в случае, если продукт используется в личных или некоммерческих целях.** Данная гарантия не распространяется на ущерб или финансовые обязательства, вызванные / связанные с ненадлежащим применением, неправильной эксплуатацией, случайными или преднамеренным повреждением со стороны пользователя, неправильной транспортировкой, несоблюдением использования, халатностью, неисполнением конечным пользователем порядка эксплуатации, изложенного в инструкции по эксплуатации, неудачной попыткой ремонта силами неквалифицированного персонала, несанкционированным ремонтом, изменением, или использованием вспомогательных приборов и / или принадлежностей, в частности, не рекомендованных авторизованным сервис-центром.

Данная гарантия не распространяется на ленты, цепи, чехлы, лампы или любые иные предметы, как правило, подверженные износу, срабатыванию и замене во время гарантийного периода. Если специально не оговорено в действующем законодательстве, данная гарантия не распространяется на стоимость транспортировки или такие расходные детали как, например, предохранители.

Данная ограниченная гарантия считается недействительной в случае, если оригинальная идентификационная маркировка товара (торговая марка, заводской номер, и т.д.) повреждена, изменена или удалена, или если товар куплен не у авторизованного дилера, или если товар продан («КАК ЕСТЬ» и / или «СО ВСЕМИ НЕДОСТАТКАМИ БЕЗ ГАРАНТИИ»).

В соответствии со всеми применимыми местными нормативными актами, положения данной ограниченной гарантии заменяют любые иные письменные гарантии, явно выраженные или подразумеваемые, письменные или устные, включая любые гарантии ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОСОБЫХ ЦЕЛЕЙ. МЫ НИ КОИМ ОБРАЗОМ НЕ НЕСЕМ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОВОНОЧНЫЕ, ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ТОВАРА. НАША МАКСИМАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕ ПРЕВЫШАЕТ ФАКТИЧЕСКОЙ ПОКУПНОЙ ЦЕНЫ, УПЛАЧЕННОЙ ВАМИ ЗА ТОВАР.

**Данная гарантия действительна исключительно в странах Европейского Союза, в Австралии и Новой Зеландии.** За пределами этих стран вам следует связаться с вашим авторизованным дилером Greenworks tools для установления возможности применения иных гарантий.

## PL OGRANICZONA GWARANCJA

Globe Tools gwarantuje, że niniejszy produkt przeznaczony do użytku zewnętrznego jest wolny od usterek materiału i robocizny i przez 24 miesiące, licząc od daty zakupu przez pierwszego kupującego objęty jest podobnymi niższymi ograniczeniami. Proszę zachować fakturę jako dowód kupna.

**Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania jeśli produkt stosowany jest do celów osobistych oraz do celów nie-handlowych.** Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub odpowiedzialności za / wskutek niewłaściwego użycia, nadużycia spowodowanego przypadkowym lub celowym działaniem użytkownika, wskutek nieprawidłowej obsługi, bezsensownego użycia, zaniedbania, nieprzestrzegania przez użytkownika końcowego procedur roboczych podanych w podręczniku użytkownika, prób naprawy podejmowanych przez niewykwalifikowane osoby, nieautoryzowanej naprawy, modyfikacji lub użycia części i/lub podzespołów nie zalecanych przez autoryzowaną firmę.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje pasów, szcottek, torebek, żarówek lub innych części podlegających zużyciu, które wymaga wymiany tychże elementów w czasie obowiązywania gwarancji. Jeśli ustawodawstwo prawne nie stwierdza inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów transportu lub takich pozycji jak bezpieczniki.

Niniejsza gwarancja traci ważność jeśli oryginalne symbole identyfikacyjne (znaki handlowe, numer seryjny, itd.) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte lub jeśli produkt nie został zakupiony w autoryzowanym punkcie sprzedaży TAK JAK JEST i/lub ZE WSZYSTKIMI USTERKAMI.

Niniejsza gwarancja podlega wszelkim miejscowym regulacjom prawnym, postanowienia niniejszej ograniczonej gwarancji obowiązują zamiast wszelkich innych gwarancji pisemnych, podanych wprost lub ukrytych, pisemnych lub ustnych, obejmujących wszelkie gwarancje RYNKOWE LUB ZDOLNOŚĆ DO KONKRETNEGO ZASTOSOWANIA. W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB NIETRZEWDZIANE. NASZA MAKSYMALNA GWARANCJA NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ AKTUALNEJ CENY ZAKUPU DOKONANEJ ZA NINIEJSZY PRODUKT.

**Niniejsza gwarancja ważna jest tylko w krajach Unii Europejskiej, Australii i Nowej Zelandii.** Nabywcy z innych krajów prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem Greenworks tools, w celu stwierdzenia, czy zastosowanie ma jakaś inna gwarancja.

## **SL** OMEJENA GARANCIJA

Globe Tools jamči, da svoje izdelke za zunanjo uporabo, skladno s spodnjimi omejitvami, jamči da bodo 24 mesecev od prvga nakupa brez napak v materialu ali izdelavi. Prosimo, da shranite svoj račun kot dokazilo o nakupu.

**Ta garancija se nanaša na osebno in ne-komerčno uporabo izdelka.** Garancija ne krije škode ali odgovornosti zaradi napačne uporabe, zlorabe, nesrečnih ali nehotenih dejanj uporabnika, nepravilnega rokovanja, uporabe brez razloga, malomarnosti ter okvar, nastalih zaradi nesledenja postopkom, navedenih v tem priročniku, poskusom popravil s strani neusposobljenih oseb, neopoblaščenega popravila, predelave, ter uporabe pripomočkov in/ali dodatkov, ki niso posebej priporočeni s strani pooblaščenega stranke.

Ta garancija ne zajema jermenov, ščetk, vrečk, žarnic ali katerega koli dela, ki je predmet obrabe in je v garancijskem obdobju zanj predpisana zamenjava. Razen, če ni posebej zagotovljeno s pristojno zakonodajo, ta garancija ne krije stroškov prevoza ali potrošnih elementov, kot so varovalke.

Ta omejena garancija postane neveljavna, če so originalne oznake (blagovna znamka, serijska številka, itd.) na izdelku izbrisane, popravljene ali odstranjene, oziroma, če izdelek ni bil kupljen pri pooblaščenem trgovcu ali bil prodan KAKRŠNE JE in/ali Z VSEMI NAPAKAMI.

Glede na pristojno lokalno zakonodajo, so določbe te omejene garancije namdestilo ostalim pisnim garancijam, navedenim ali tihim, pisnim ali ustno izražanim, vključujoč tudi vsakršno garancijo v zvezi s PRODAJO IN STANJEM BLAGA ZA POSAMEZNI NAMEN, V NOBENEM PRIMERU NIŠMO ODGOVORNI ZA POSEBNE, NESREČNE, POSLEDIČNE ALI NEHOTENE POŠKODBE. NAŠA NAJVIŠJA ODKOVORNOST NE SME PRESEGATI DEJANSKE VREDNOSTI NAKUPA IZDELKA.

**Ta garancija je veljavna le znotraj Evropske unije, v Avstraliji in Novi Zelandiji.** Zunaj teh območij se za podrobnosti o garanciji prosimo obrnite na pooblaščenega Greenworks tools jevega trgovca.

## **HR** OGRANIČENO JAMSTVO

Globe Tools jamči da ovaj proizvod za upotrebu na otvorenom nema grešaka u materijalu ili izradi za razdoblje od 24 mjeseca od dana kupnje od izvornog dobavljača, uz niže navedena ograničenja.

**Ovo jamstvo primjenjivo je samo kada se proizvod koristi za osobne i nekomerzialne namjene.** Ovo jamstvo ne pokriva štetu ili odgovornost proizašle iz zbog krive upotrebe, nasilne primjene, slučajnih ili namjernih djelovanja korisnika, nepravilnog rukovanja, nerazumne uporabe, nemara, propusta korisnika da se pridržava postupaka za rukovanje navedenih u korisničkom priručniku, pokušaja popravaka od strane nekvalificirane osobe, neovlašteno popravljane, izmjene ili upotreba dodatne opreme i/ili priključaka koji nisu izričito preporučeni od ovlaštene strane.

Ovo jamstvo ne pokriva remenje, žetke, vreće, sijalice ili neki drugi dio koji zbog uobičajenog trošenja i habanja zahtijeva zamjenu za vrijeme trajanja jamstva. Ukoliko nije posebno predviđeno važećim zakonom, ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza ili potrošne dijelove kao što su osiguraci.

Ovo je jamstvo nevažeće ako je originalna identifikacijska oznaka proizvoda (zaštitni znak, serijski broj, itd.) postala nečitljiva, promijenjena ili ukonjena ili ako proizvod nije nabavljen od ovlaštenog preprodavača, ili ako je proizvod prodan KAKAV JEST i/ili SA SVIM GREŠKAMA.

Podložno svim primjenjivim lokalnim odredbama, propisi ovog ograničenog jamstva služe umjesto bilo kakvog drugog pisanog jamstva, izričito navedenog ili podrazumijevanog, pisanog ili izrečenog, uključujući jamstvo NA UTRŽIVOST ILI PRIKLADNOST ZA NEKU POSEBNU NAMJENU, NI U KOJEM SLUČAJU NEĆEMO BITI ODGOVORNI ZA SPECIJALNA, SLUČAJNA, POSLJEDIČNA ILI SPOREDNA OŠTEĆENJA. NAŠA MAKSIMALNA ODGOVORNOST NE PRELAZI STVARNU CIJENU KOJU STE PLATILI ZA OVAJ PROIZVOD.

**Ovo jamstvo važi samo za Europsku uniju, Australiju i Novu Zeland.** Izvan tih područja, molimo kontaktirati svog zastupnika za Greenworks tools kako biste ustanovili vrijedi li neko drugo jamstvo.

## **ET** PIIRATUD GARANTI

Globe Tools garanteerib, et sellel tootel ei ilmne 24 kuu jooksul alates algsele ostjale müümisest millalgi või töötlemisdefekte, arvestades järgmist piiranguid. Palun hoidke alles toote ostuarve, et tõendada ostuküüpaeva.

**Käesolev garantii kehtib ainult siis, kui toodet kasutatakse isiklikuks otstarbeks, mitte kaubanduslikel eesmärkidel.** Käesolev garantii ei hõlma vigastusi või vastustul juhtudel, kui seadet on kasutaja poolt mittesihhparaselt või vääralit kasutatud või on toode kasutaja tegevuse tulemusena sattunud õnnetusse või avariasse või on seadet valesti, ebamõistlikult või hoolimatult käsitatud. Samuti ei kehti garantii siis, kui seadme kasutusjuhendis ettenähtud tööprotseduure on eiratud, seadet on püütud väljaõppeta töötajate poolt remontida, tehtud on lubamatuid remontitööd, muudatusi või on kasutatud tarvikuid ja/või lisaseadmeid, mis ei ole volitatud isiku poolt spetsiaalselt soovitatud.

Käesolev garantii ei kehti rihmadele, harjadele, kottidele, pinnidele või muudele loomulikult kuluvatele osadele, mida on vaja garantiiaja jooksul vahetada. Väjava arvatud asjakohaste seadustega määratud juhtudel, ei kata käesolev garantii transportkulusid või kulutarvikuid, näiteks sulavakitsmeid.

Käesolev piiratud garantii ei kehti, kui toote originaalhähisid (kaubamärk, seerianumber jne) on kahjustatud, muudetud või eemaldatud või toode ei ole ostedud volitatud edasimüüja käest või kui toode on müüdüd OSTJA RISKIL ja/või OSTJAT ON RIKETEST TEAVITATUD.

Sõltuvalt kõikidest kehtivatest seadustest, kehtivad selle piiratud garantii sätted muude kirjalike garantiide asemel, hoolimata sellest, kas need on selgesõnaliselt väljendatud või eeldatavad, kirjalikud või suulisel, kaasa arvatud igasuguse KAUBANDUSLIK VÕI ERIOTSTARBELE SOBIVUSE garantii. MITTE MINGILIK JUHTEDEL EI VASTUTATA TOOTJA ERUJUHTUMIL VÕI JUHUSLIKULT KAASVATEST OLUDEST VÕI AVARIIST EI ÜLETA SELLE TOOTE EEST TASUTUD TEGELIKKU HINDA.

**Käesolev garantii kehtib ainult Euroopa Liidu riikides, Austraalias ja Uus-Meremaal.** Väljaspool neid riike võtke palun ühendust Green-works tools volitatud edasimüüjaga, et määrata teiste garantiide kehtivus.

## **LT** RIBOTA GARANTIJA

Globe Tools garantuoja, kad šis lauke skirtas naudoti produktas neturės medžiagos ir gamybos defektų 24 mėnesius po pirmojo pirkimo pirmo dienos, laikant zemiau pateikiamas garantijos apribojimus. Prašome kaip pirkimo datos įrodymą išsaugoti pirkimo kvitą.

**Ši garantija galioja tik tada, kai produktas yra naudojamas asmeniniais ir nekomerzialiais tikslais.** Ši garantija neapima žalos ar atsakomybės dėl vartotojo produkto nepriežiūros, netinkamo naudojimo, tyčinio ar netyčinio naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamam atliekamam darbų su produktu, aplaidumo, nesilaikymo darbo su produktu procedūrų, pateikiamų vartotojo vadove, nekvalifikuotų asmenų atliktų remonto darbų, nenumatytų šiam produktui remonto darbų, neleistinų modifikacijų, priedų naudojimo ir / arba atskirai įgaliotosios šalies neleistu naudoti priedų naudojimo su produktu.

Ši garantija negalioja diržams, šepčiams, maišams, lemputėms ir kitoms dalims, kurios darbo metu natūraliai nusidėvi ir plyšta ir kurioms garantiniui laikotarpui reikalingas pakeitimas. Jeigu tai nėra atskirai nurodyta galiojančiuose įstatymuose, ši garantija neapima transportavimo išlaidų bei tokių keičiamų elementų kaip saugikliai.

Ši ribota garantija negalioja, jeigu buvo panaikinti, pakeisti arba nutrinti produkto originalūs identifikacijos ženklai (prekes ženklas, serijos numeris ir pan.) arba jeigu produktas nebuvo įsigytas iš įgaliotojo pardavėjo, arba jeigu produktas buvo parduotas TOKS, KOKS YRĄ ir / arba SU VISAIS GALIMAIS TRŪKUMAIS.

Priklausomai nuo bišų galiojančių vietos įstatymų, šios ribotos garantijos nuostatos pakeičia visas kitas rašytines garantijas, tiek išreikštas tiek numonomas, tiek rašytines, tiek žodines, įskaitant PARDUODAMUMA ARBA TIKIMA KONKREČIAI TIKSLIU. MES KOKIU ATVEJU NEATSAKOME UŽ SPECIALIAJĄ, ATSITIKTINE, TYČINE AR PASEKIMINE ŽALĄ, MAKSIMALI MŪSŲ JĀTSAKOMYBĖ PAGAL TEIKIAMĄ GARANTIJĄ NEVIRŠYS KAINOS, KURIA JŪS SUMOKĖJOTE UŽ PRODUKTĄ.

**Ši garantija galioja tiktai Europos Sąjungoje, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje.** Kitose šalyse kreipkitės savo įgaliotajį „Greenworks tools“ atstovą ir išsiaiškinkite, ar produktui galioja kokios nors kitos garantijos.

## LV IEROBEŽOTA GARANTĪJA

Globe Tools garant ē, ka šis ārpus telpām lietojamais produkts būs bez materiāla vai izgatavošanas defektiem 24 mēnešu periodā no datuma, kad to nopircis oriģinālais pircējs, kas ir turpmāk minēto ierobežojumu subjekts. Lūdzu saglabāiet Jūsu rēķinu kā pierādījumu par pirkuma datumu.

**Garantija ir piemērojama vienīgi, ja produkts ir ticis izmantots personīgiem un nekomerciāliem mērķiem.** Šī garantija neattiecināma uz zaudējumiem vai atbildību, kas radusies saistībā ar / nepareizu izmantošanu, neatbilstošu lietošanu, nejausām vai tīšām lietotāja darbībām, nepareizu ekspluatāciju, nepamatotu lietošanu, neuzmanību, gala lietotāja nespēju pildīt lietotāja rokasgrāmatā norādītās darbināšanas procedūras, remontēšanas mēģinājumus, ko veicis nesertificēts profesionālis, neautorizētus remontus, modifikācijas vai izmantojīs aprīkojumu un/vai papildus iekārtas, kuras pilnvarotā puse nav specifiski rekomendējusi.

Šī garantija neattiecas uz siksniņām, sukām, somām, spuldzēm vai jebkuru detaļu, kas iekdienā nolietojas un nodilst, izsaucot vajadzību garantijas periodā laikā veikt nepieciešamo nomaiņu. Šī garantija neattiecas uz transporta izdevumiem vai patēriņa priekšmetiem, piemēram, drošinātājiem, ja vien tas nav specifiski noteikts ar piemērojamo likumdošanu.

Šī ierobežotā garantija zaudē spēku, ja ir nodzisuši, izmainīti vai noņemti produkta oriģinālie identifikācijas marķējumi vai ja produkts nav nopirkts no pilnvarota izplatītāja, vai ja produkts ir pārdots KĀ TAS IR un / vai AR VISIEM DEFEKTIEM.

Kā visu piemērojamo vietējo likumdošanas aktu subjekts, šīs ierobežotās garantijas noteikumi aizvieto jebkuru citu rakstītu garantiju, vai nu izteiktu vai piedomātu, rakstiski vai mutiski, ieskaitot jebkuru garantiju PĀRDODAMĪBAI VAI PIEMĒROTĪBAI KONKRĒTAM MĒRĶĪM. MĒS NEESAM NEKĀDĀ GADĪJUMĀ ATBILDĪGI PAR SPECIĀLIEM, IZRIETOSIEM VAI NEJAUSIEM BOJĀJUMIEM. MŪSU MAKSIMĀLĀ ATBILDĪBA NEKĀD NEPĀRSNIEGS KONKRĒTO PIRKŠANAS CENAS VĒRTĪBU, KO JŪS ESAT SAMAKŠĀJIS PAR PRODUKTU.

Šī garantija ir derīga tikai Eiropas Savienībā, Austrālijā un Jaunzēlandē. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu autorizēto Greenworks tools izplatītāju, lai noskaidrotu vai tiek attiecināta cita garantija.

## SK OBMEDZENĀ ZĀRUKA

Spoločnosť Globe Tools poskytuje záruku, že tento produkt pre použitie v exteriéri nebude mať žiadne poruchy v materiále ani spracovaní 24 mesiacov od dátumu zakúpenia pôvodným kupujúčim, s obmedzeniami uvedenými nižšie. Odložte si faktúru ako potvrdenie o dátume zakúpenia.

**Táto záruka platí len v prípade, ak sa tento produkt používa pre osobné a nekomerčné účely.** Táto záruka nezahŕňa poškodenie alebo zodpovednosť spôsobenú nesprávnym používaním alebo v jeho následku, zneužívaním, náhodnými alebo zámernými činmi používateľa, nesprávnou manipuláciou, neprimeraným používaním, nedbalosťou, nedodržiavaním prevádzkových postupov uvedených v používateľskej príručke zo strany koncového užívateľa, pokusmi o opravu nekvalifikovaným odborníkom, neautorizovanou opravou, úpravami alebo používaním príslušenstva a/alebo doplnkov, ktoré nie sú výslovne odporúčané oprávnenou stranou.

Táto záruka nezahŕňa krycie pásy, kefky, vaky, žiarovky ani žiadne iné diely, ktorých bežné ošetrovanie vyžaduje výmenu počas záručnej doby. Pokiaľ nie je výslovne uverené v platných zákonoch, táto záruka nezahŕňa náklady na prepravu a spotrebné materiály, napríklad poisťky.

Táto obmedzená záruka stráca platnosť v prípade poškodenia, pozmenenia alebo odstránenia pôvodných identifikačných označení (obchodná známka, sériové číslo a pod.) alebo ak tento produkt nebo zakúpený od autorizovaného predajcu alebo ak sa tento produkt predáva AKO JE a/alebo SO VŠETKÝMI CHYBAMI.

S ohľadom na všetky platné miestne predpisy sú ustanovenia tejto obmedzenej záruky náhradou za akúkoľvek inú písomnú záruku, či už výslovnú alebo implikovanú, písomnú alebo ústnu, vrátane záruky OBCHODOVATEĽNOSTI ALEBO VHODNOSTI PRE KONKRÉTNY ÚČEL. ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEPREBERÁME ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNE RUČENIE NEPREKROČÍ SKUTOČNÚ NÁKUPNÚ CENU, KTORÚ STE ZA PRODUKT ZAPLATILI.

Táto záruka platí len v Európskej únii, Austrálii a na Novom Zélande. Ak sa nachádzate mimo týchto regiónov, obráťte sa na autorizovaného predajcu Greenworks tools kde zistíte, či platí iná záruka.

## BG ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Фирма Globe Tools предоставя гаранция за този продукт за външна употреба по отношение на дефекти в материала или изработката за период от 24 месеца от датата на покупката от купувача с посочените по долу ограничения. Моля запазете фактурата като доказателство за датата на покупката.

**Гаранцията е валидна само когато този продукт е използван за лични, а не търговски цели.** Гаранцията не покрива вреди или задължения породени от/или неправилна употреба, злоупотреба, неоснователна или нежелана употреба от потребителя, работа с продукта не по неговото предназначение, немърливост, неспазване на уълтванията за употреба посочени в ръководствата за използване, опит за ремонт от некавалифициран персонал, неотризиран ремонт, преработка, или употреба на допълнителни приспособления и/или допълнения, които не са официално препоръчани от оторизирана фирма или сервис.

Гаранцията не покрива ремъци, четки, торби, крушки или каквито и да било части, които биха могли да се износят или съкрат по време на гаранционният период и изискват замяна. Освен ако изрично не е посочено в закон, гаранцията не покрива транспортни разходи или консумативи като например електропредпазители.

Тази ограничена гаранция е невалидна, ако оригиналните означения и етикети (запазена марка, серийен номер и други), са с нарушена цялост, разкъсани или премазнати, ако продукта не е закупен от оторизиран търговец или, ако продуктът е продаден на разпродажба с намалена цена "КАКТО СИ Е" и/или "С ВСИЧКИ ПОСОЧЕНИ ПОВРЕДИ ПО НЕГО".

В съответствие с всички местни наредби, постановките на тази ограничена гаранция заместваат която и да е друга писмена гаранция, независимо която и да е приложена, писмена или устна, включително която и да е друга гаранция ТЪРГОВСКА ИЛИ СЪОТВЕТСТВАЩА ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. ПО НИКАКЪВ НАЧИН НЯМА ДА СМЕ ОТГОВОРНИ ЗА СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ, КОСВЕНИ ИЛИ НЕПРЕДВИДЕНИ ЗАГУБИ, НАШАТА МАКСИМАЛНА ОТГОВОРНОСТ НЕ МОЖЕ ДА НАДХВЪРЛИ СЪОТВЕТНАТА ПОКУПНА ЦЕНА, ПЛАТЕНА ОТ ВАС ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ.

Тази гаранция е валидна само за територията на Европейския съюз, Австралия и Нова Зеландия. Ако сте извън тези територии, моля свържете се с оторизиран от Greenworks tools разпространител (дилър), за да уточните дали се прилага друг вид гаранция



## IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
 Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:  
 Dennis Jacobson (Il Direttore della Sezione Elettrodomestici per Esterni)  
 GLOBE TOOLS EUROPE,  
 1 Etage  
 Schillingsrotterstr. 38  
 50996 Cologne  
 Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria: Motore Ausiliario  
 Modello: 9000107  
 Numero di serie: Vedere l'etichetta nominale sul prodotto  
 Anno di costruzione: Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine 2004/108/EC

Si dichiara inoltre che sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati  
 EN55012: 2007+A1  
 EN61000-6-1: 2007

TüvRheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)  
 Vice presidente sezione ingegneria  
 Changzhou, 30/12/2013

## SV EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Adress: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
 Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:  
 Dennis Jacobson (Chef för utomhusutrustning)  
 GLOBE TOOLS EUROPE,  
 1 Etage  
 Schillingsrotterstr. 38  
 50996 Cologne  
 Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna

Kategori: Trollingsmotor  
 Modell: 9000107  
 Serienummer: Se märkplåten på produkten  
 Konstruktionsår: Se märkplåten på produkten

överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv 2004/108/EC

Dessutom deklarerar vi att följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats  
 EN55012: 2007+A1  
 EN61000-6-1: 2007

TüvRheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)  
 Vice President of Engineering  
 Changzhou, 30/12/2013



## NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
 Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:  
 Dennis Jacobson (Directeur of Buitenshuisgereedschap)  
 GLOBE TOOLS EUROPE,  
 1 Etage  
 Schillingsrotterstr. 38  
 50996 Cologne  
 Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie: Trolling motor  
 Model: 9000107  
 Serienummer: Zie machineplaatje  
 Bouwjaar: Zie machineplaatje

in overeenstemming is met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn 2004/108/EC

En bovendien verklaren we dat de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt  
 EN55012: 2007+A1  
 EN61000-6-1: 2007

TüvRheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)  
 Vice President Ontwerp  
 Changzhou, 30/12/2013



## DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
 Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:  
 Dennis Jacobson (Direktør for Elektrisk Værktøj til Uendørs Brug)  
 GLOBE TOOLS EUROPE,  
 1 Etage  
 Schillingsrotterstr. 38  
 50996 Cologne  
 Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori: Trolling motor  
 Model: 9000107  
 Serienummer: Se produktets klassificeringsetiket  
 Fremstillingsår: Se produktets klassificeringsetiket

er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv 2004/108/EC

Og vi erklærer yderligere, at de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt  
 EN55012: 2007+A1  
 EN61000-6-1: 2007

TüvRheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)  
 Vicepræsident for teknik  
 Changzhou, 30/12/2013



**FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Fabricant: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique:  
Dennis Jacobson (Directeur de l'Outillage Extérieur à Moteur)

GLOBE TOOLS EUROPE,

1 Etage  
Schillingsrotterstr. 38  
50996 Cologne  
Germany

Déclarons par la présente que le produit

Catégorie: Moteur à la traîne  
Modèle: 9000107  
Numéro de série: Voir plaque signalétique  
Année de fabrication: Voir plaque signalétique

est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie 2004/108/EC

Nous déclarons par ailleurs que  
les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens  
harmonisés ont été utilisées  
EN55012: 2007+A1  
EN61000-6-1: 2007

TüvRheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Vice président de l'Ingénierie

Changzhou, 30/12/2013

**DE** EC KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation  
zusammenzustellen:

Dennis Jacobson (Leiter Motorbetriebene Geräte für den Außeneinsatz)  
GLOBE TOOLS EUROPE,

1 Etage  
Schillingsrotterstr. 38  
50996 Cologne  
Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Kategorie: Elektromotor  
Modell: 9000107  
Seriennummer: siehe Produkt-Typenschild  
Baujahr: siehe Produkt-Typenschild

mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2004/108 /EC

und weiterhin erklären wir, dass  
die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten  
Normen verwendet wurden  
EN55012: 2007+A1  
EN61000-6-1: 2007

TüvRheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Vice President of Engineering

Changzhou, 30/12/2013

**EN** EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)

GLOBE TOOLS EUROPE,

1 Etage  
Schillingsrotterstr. 38  
50996 Cologne  
Germany

Herewith we declare that the product

Category: TROLLING MOTOR  
Model: 9000107  
Serial number: See product rating label  
Year of Construction: See product rating label

is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive 2004/108 /EC

And furthermore, we declare that

the following (parts/clauses of) European harmonised standards have  
been used  
EN55012: 2007+A1  
EN61000-6-1: 2007

TüvRheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Vice President of Engineering

Changzhou, 30/12/2013

**ES** DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Dirección: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:  
Dennis Jacobson (Director de Equipos motorizados para uso exterior)

GLOBE TOOLS EUROPE,

1 Etage  
Schillingsrotterstr. 38  
50996 Cologne  
Germany

Por la presente declaramos que los productos

Categoría: Motor de arrastre  
Modelo: 9000107  
Número de serie: Ver etiqueta de clasificación de productos  
Año de fabricación: Ver etiqueta de clasificación de productos

está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria 2004/108/EC

Y además, declaramos que  
se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas  
armonizadas europeas

EN55012: 2007+A1  
EN61000-6-1: 2007

TüvRheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Vicepresidente de Ingeniería

Changzhou, 30/12/2013



## NO EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Produsent: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Navn og adresse på vedkommende person som er autoriseret til at compilere den tekniske datafilen:

Dennis Jacobson (Direktør for utendørs motoriseret redskap)

GLOBE TOOLS EUROPE,

1 Etage

Schillingsrotterstr. 38

50996 Cologne

Germany

Herved erklærer vi at produktet

Kategori: Dorgemotor

Modell: 9000107

Serienummer: Se produktetiketten

Produksjonsår: Se produktetiketten

er i samsvar med relevante bestemmelser i Maskindirektivet 2004/108/EC

I tillegg erklærer vi at

følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er

benyttet

EN55012: 2007+A1

EN61000-6-1: 2007

TüvRheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Visepresident for konstruksjon

Changzhou, 30/12/2013

## CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentací:

Dennis Jacobson (Ředitel pro elektrické nástroje pro venkovní používání)

GLOBE TOOLS EUROPE,

1 Etage

Schillingsrotterstr. 38

50996 Cologne

Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky

Druh: Trollingový motor

Model: 9000107

Výrobní číslo: Viz výkonový štítek na výrobcích

Rok výroby: Viz výkonový štítek na výrobcích

je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích 2004/108/EC

A mimoto prohlašujeme, že

byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy

EN55012: 2007+A1

EN61000-6-1: 2007

TüvRheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Viceprezident pro strojřerství

Changzhou, 30/12/2013

## FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Osoite: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:

Dennis Jacobson (Ulkoikäyttökoneiden osaston päällikkö)

GLOBE TOOLS EUROPE,

1 Etage

Schillingsrotterstr. 38

50996 Cologne

Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet

Luokka: Uistelumoottori

Malli: 9000107

Sarjanumero: Viittaa tuotteen nimikilpeen

Valmistusvuosi: Viittaa tuotteen nimikilpeen

noudattaa konedirektiivin asianmukaisia edellytyksiä 2004/108/EC

Ilmoitamme edelleen, että

olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja

(osittain/lauseittain):

EN55012: 2007+A1

EN61000-6-1: 2007

TüvRheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Varapresidentti, Suunnitteluosasto

Changzhou, 30/12/2013

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Dennis Jacobson (kierownik Działu mechanicznych urządzeń do stosowania na zewnątrz pomieszczeń)

GLOBE TOOLS EUROPE,

1 Etage

Schillingsrotterstr. 38

50996 Cologne

Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty

Kategoria: Słinek trollingowy

Model: 9000107

Numer seryjny: Zobacz tabliczkę znamionową

Rok produkcji: Zobacz tabliczkę znamionową

jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn 2004/108

/EC

Ponadto deklarujemy, że

zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w

odpowiednim dla tego produktu zakresie):

EN55012: 2007+A1

EN61000-6-1: 2007

TüvRheinland (Shanghai) Co., Ltd.

Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

wicedyrektor działu projektowania

Changzhou, 30/12/2013

